



DEWALT®

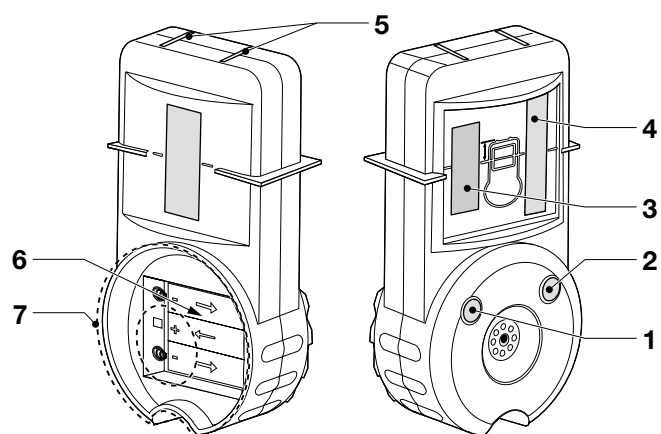


DE0732

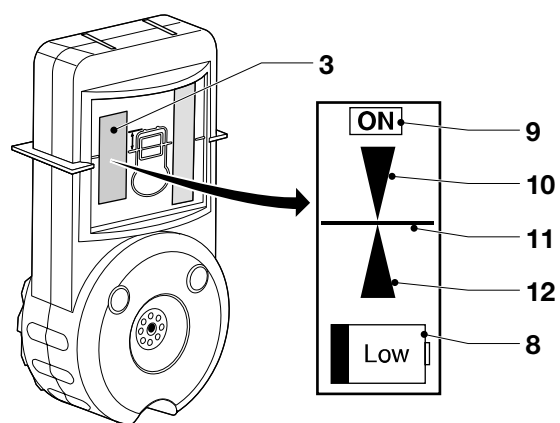




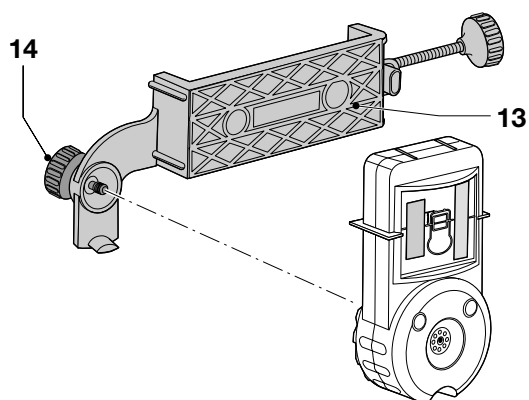
Dansk	5
Deutsch	9
English	14
Español	18
Français	22
Italiano	26
Nederlands	30
Norsk	34
Português	38
Suomi	42
Svenska	46
Türkçe	50
Ελληνικά	54



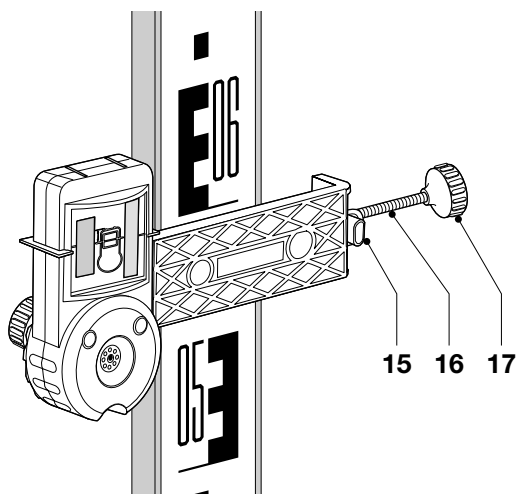
A



B



C1



C2





D A N S K

DIGITAL LASERDETEKTOR DE0732

Tillykke!

Du har valgt et DeWALT produkt. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DeWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere.

Tekniske data

		DE0732
Spænding	V	4,5
Batteristørrelse		3 x AAA
Vægt	g	354

Følgende symboler anvendes i denne vejledning:



Angiver fare for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugervejledningens anvisninger ikke følges.

Fabrikantens erklæring



DE0732

DeWALT erklærer herved, at dette apparat er designet i overensstemmelse 98/37/EF & 86/336/EØF.

Dette apparat må ikke sættes i drift, før det er konstateret, at den værktøjsmaskine, der skal bruges sammen med apparatet, opfylder 98/37/EF (hvilket fremgår af CE-mærket på værktøjsmaskinen).

Produktudviklingsdirektør
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Tyskland

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

Cert. No.

S 2110799



DANSK

Sikkerhedsanvisninger

Følg altid de sikkerhedsbestemmelser, der er gældende i dit land, for at begrænse risikoen for brand, elektrisk stød og personskader.

Læs hele denne manual omhyggeligt, før du begynder at bruge dette tilbehør. Se også manualen til hver af de værktøjsmaskiner, der vil blive brugt sammen med dette tilbehør.

Gem denne manual til fremtidige opslag.

Generelt

1 Hold arbejdsområdet rent.

Rodede områder og bænke kan forvolde ulykker.

2 Hold børn borte

Lad ikke børn komme i berøring med maskinen eller forlængerledningen. Alle under 16 år skal være under opsyn.

3 Brug egnet værktøj

Denne instruktionsbog rummer en beskrivelse af de formål, som dette værktøj er beregnet til.

Tving ikke små maskiner eller tilbehør til at udføre et arbejde, som kræver en kraftig maskine.

Maskinen gør arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, som den er beregnet til.

Advarsel! Bruges der noget som helst udstyr eller tilbehør, eller udføres der noget som helst arbejde med denne maskine, som ikke er anbefalet i denne instruktionsbog, er der risiko for personskader.

Yderligere sikkerhedsanvisninger for batterier

- Undgå at åbne eller ødelægge batterierne af nogen som helst grund.
- Udsæt ikke batterierne for vand.
- Udsæt ikke batterierne for ild.
- Opbevar ikke batterier på steder hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- Brug kun batterier i den korrekte størrelse. Bland ikke gamle batterier med nye, når du udskifter batterierne.
- Under ekstreme forhold kan batterierne lække. Gør som beskrevet i det følgende, når du bemærker, at der lækker væske ud:
 - Tør væsken omhyggeligt af med en klud. Undgå at den kommer i berøring med hud eller øjne. Slug ikke væsken.
 - I tilfælde af at væsken kommer i berøring med hud eller øjne, skal den skylles af, i mindst 10 minutter. Kontakt en læge.



Brandfare! Undgå kortslutning af kontakter til et fjernet batteri.

Kontroller emballagens indhold

Emballagen indeholder:

- 1 Digital laserdetektor
- 1 Beslag
- 3 Batterier
- 1 Brugervejledning

- Tag dig tid til at læse og forstå denne brugervejledning, før du tager værktøjet i brug.

Beskrivelse (fig. A)

Din DE0732 digitale laserdetektor er beregnet til at øge din DeWALT rotorlasers anvendelighed.

Detektoren hjælper med at lokalisere en laserstråles position i klart lys eller over lange afstande.

Den frembringer udsender visuelle signaler og lydsignaler, når rotorlaserstrålen krydser detektoren. Tilbehøret kan bruges både inden- og udendørs, når som helst det er vanskeligt at lokalisere laserstrålen.

Dette tilbehør er beregnet til at blive brugt sammen med en rotorlaser. Det fungerer ikke med en stationær laser.

Fig. A

- 1 Tænd/sluk knap
- 2 Knap til lydsignalet styrke
- 3 Display
- 4 Stråledetektionsvindue
- 5 Magneter
- 6 Batterirum
- 7 Batterirumsbeklædning

Samling og justering



Se også manualen til hver af de værktøjsmaskiner, der vil blive brugt sammen med dette tilbehør.

Udskiftning af batterier (fig. A & B)

Til dette tilbehør bruges batterier i størrelsen AAA. 'Batteri opbrugt'-signalet (8) kommer til syne på displayet (3) for at angive, at batterierne skal udskiftes (fig. B).

- Skru beklædningen til batterirummet (7) af og fjern den (fig. A).



DANSK

- Udskift batterierne. Sørg for at anbringe de nye batterier i den retning, som er vist.
- Sæt beklædningen til batterirummet i igen og luk den.



Udskift altid hele sættet, når du skifter batterier. Bland ikke gamle batterier med nye.

Installation af tilbehøret (fig. A, C1 & C2)

Tilbehøret kan bruges med eller uden det beslag, der følger med. Hvis tilbehøret bruges med beslaget, kan det monteres på en stadie, landmålerstok, stolpe eller pæl.

Uden beslaget:

- Tilbehøret har magneter (5) foroven, der skal holde det ind mod loftssporet eller stålbjælker (fig. A).
- Tilbehøret kan også holdes med hånden, f.eks. mod vægge.

Med beslaget:

- Sæt tilbehøret på beslaget (13) som vist og stram knoppen (14) (fig. C1).
- Tryk på hurtigudløserknappen (15) og træk gevindtappen (16) (fig. C2) ud.
- Hold tilbehøret i den ønskede position dvs. mod en målestok.
- Drej knoppen til (17)

Brugervejledning



Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og gældende foreskrifter.

- Før tilbehøret bruges første gang, skal beskyttelsestapen fjernes fra skærmene.
- Når tilbehøret er i brug, skal lydsignalet holdes aktiveret, så længe laserstrålen niveauposition endnu ikke er detekteret. Lydsignalet lyder kun, når laserstrålen krydser stråledetektionsvinduet.

Tænd og sluk (fig. A & B)

- Tænd ved at trykke på knappen (1) (fig. A). Mens 'strøm til'-signalet (9) ses på displayet (3), vil indikationslinjen for stråle i niveau (11) blinke en gang, og der vil komme et lydsignal i et sekund (fig. B).
- Når tilbehøret ikke har været brugt i cirka 5 minutter, slukkes tilbehøret automatisk.

Indstilling af lydstyrke for lydsignalet (fig. A)

- Tryk på knappen (2) Lydstyrken vil bevæge sig fra "høj" til "lav" til "fra" ('high', 'low', 'off'), hver gang der trykkes på knappen.

Detektion af laserstrålen (fig. A & B)

- Opstil rotorlaseren på den ønskede position og tænd for den.
- Tænd for tilbehøret og anbring forsiden mod rotorlaseren. Husk at undgå at se ind i laserstrålen.
- Før tilbehøret op og ned inden for området nær laserstrålen, indtil det detekterer strålen. Når strålen er detekteret, vises dens relative position på displayet (3), mens der lyder et signal.
 - Når laserstrålen er over niveaupositionen bipper signalet hurtigt, og på displayet ses en pil, der peger nedad (10).
 - Når laserstrålen er under niveaupositionen, bipper signalet langsomt, og på displayet ses en pil, der peger opad (12).
 - Når laserstrålen er i niveaupositionen, er signalet konstant, og på displayet ses indikationslinjen for stråle i niveau (11).
- Tilpas højden på tilbehøret som ønsket, indtil laserstrålen er i niveauposition.
- Så snart laserstrålen befinder sig i niveauposition, kan lydsignalet spærres. Markér niveaupositionen.

Nærmere oplysninger om tilbehør fås hos Deres forhandler.

Vedligeholdelse

Dit produkt er fremstillet til at fungere i meget lang tid med mindst mulig vedligeholdelse. For at produktet skal kunne fungere tilfredsstillende hele tiden, er det dog vigtigt, at det behandles korrekt og rengøres jævnligt.



Opsliddt værktøj og miljøet

Når værktøjet er sliddt op, beskyt da naturen ved ikke at kaste det bort sammen med almindeligt affald. Aflever det til et opsamlingssted i din kommune eller til et DeWALT serviceværksted.

- Tænk på miljøbeskyttelsen, når du kasserer batterierne. Tjek hos de lokale myndigheder, at du skaffer de brugte batterier af vejen på en miljøsikker måde.



DANSK

GARANTI

• 30 DAGE TILFREDS-KUNDE GARANTI •

Fuld tilfredshed eller pengene tilbage.
Hvis du ikke er helt tilfreds med dit DeWALT-værktøj, kan du returnere værktøjet til forhandleren inden 30 dage efter købet og få dine penge refunderet eller værktøjet ombyttet. Værktøjet skal indleveres komplet, og købsnotaen skal forevises.

• 1 ÅRS FRI VEDLIGEHOLDELSESERVICE •

Vedligeholdelsen eller service af dit DeWALT-værktøj inden for de første 12 måneder efter købet er gratis hos vore autoriserede serviceværksteder. Fri forebyggende service omfatter arbejds- og reservedelsomkostninger, udgifter til tilbehør dækkes ikke. Husk at medbringe kvitteringen.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis et DeWALT-værktøj bliver defekt på grund af materiale-eller produktionsfejl inden for de første 12 måneder fra købsdatoen, vil de defekte komponenter blive udskiftet gratis eller også udskiftes enheden uden beregning under følgende forudsætninger:

- At apparatet ikke er anvendt forkert.
 - At der ikke er udført uautoriserede reparationer.
 - At dateret købsnota forevises.
- Denne garanti tilbydes som en ekstra service og er et tillæg til forbrugersens øvrige rettigheder.

Oplysninger om nærmeste DeWALT-autoriserede serviceværksted, se aktuelt katalog for videre information eller kontakt DeWALT. Alternativt kan De også finde en liste over DeWALT-autoriserede serviceværksteder og detaljer om vor eftersalgs-service på Internettet på følgende adresse:

www.2helpU.com.



DEUTSCH

DIGITALER LASERDETEKTOR DE0732

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Produkt von DeWALT entschieden, das die lange DeWALT-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anzubieten. Lange Jahre der Erfahrung und kontinuierliche Weiterentwicklung machen DeWALT zu Recht zu einem verlässlichen Partner aller professionellen Anwender.

Technische Daten

		DE0732
Spannung	(Volt)	4,5
Batteriegröße		3 x AAA
Gewicht	(g)	354

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Achtung: Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeuges infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!

Hersteller-Erklärung



DE0732

DeWALT bestätigt, daß dieses Gerät die Richtlinien 98/37/EEC & 86/336/EEC erfüllt.

Dieses Gerät darf erst in Betrieb genommen werden, nachdem sichergestellt wurde, daß das mit diesem Gerät zu verwendende Elektrowerkzeug die Richtlinie 98/37/EEC erfüllt (an der CE-Kennzeichnung am Elektrowerkzeug zu erkennen).

Direktor Produktentwicklung
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Deutschland

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

Zertifikat-Nr.

S 2110799



DEUTSCH

Sicherheitshinweise

Zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Feuergefahr sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Vorsatzgerät verwenden. Siehe auch die Anleitung der Maschine, mit der dieses Vorsatzgerät eingesetzt wird. Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Allgemeines

1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung

Unordnung im Arbeitsbereich führt zu Unfallgefahren.

2 Halten Sie Kinder fern!

Sorgen Sie dafür, daß Kinder das Werkzeug oder Kabel nicht berühren. Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Werkzeug nur unter fachlicher Anleitung benutzen.

3 Benutzen Sie das richtige Gerät!

Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Werkzeug erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit.

Warnung! Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Elektrowerkzeug, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahr führen.

Zusätzliche Sicherungsanweisungen für Batterien

- Versuchen Sie auf keinen Fall, Batterien zu öffnen oder zu zerbrechen.
- Setzen Sie Batterien keiner Nässe aus.
- Setzen Sie Batterien keinem Feuer aus.
- Bewahren Sie Batterien nicht an einem Ort auf, wo die Temperatur 40 °C überschreiten kann.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien der richtigen Größe. Verwenden Sie bei der Erneuerung von Batterien keine alten Batterien zusammen mit neuen.
- Unter extremen Einsatzbedingungen kann Batterieflüssigkeit aus der Batterie austreten.

Wenn sich Flüssigkeit auf der Batterie befindet, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Wischen Sie die Flüssigkeit mit Hilfe eines Tuches vorsichtig von der Batterie. Vermeiden Sie eine Berührung mit der Haut oder den Augen. Verschlucken Sie keine Batterien.
- Falls die Flüssigkeit doch mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen sollte, spülen Sie mindestens 10 Minuten lang mit klarem, fließendem Wasser. Wenden Sie sich an einen Arzt.



Feuergefahr! Vermeiden Sie ein Kurzschließen der Anschlüsse einer nicht im Gerät befindlichen Batterie.

Überprüfen der Lieferung

Die Verpackung enthält:

- 1 Digitaler Laserdetektor
- 1 Klemme
- 3 Batterien
- 1 Bedienungsanleitung

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung gründlich durch.

Gerätebeschreibung (Abb. A)

Ihr digitaler DE0732 Laserdetektor wurde konstruiert, um die Möglichkeiten Ihres DEWALT Rotationslasers zu erweitern. Mit dem Detektor läßt sich die Position des Laserstrahls unter hellen Bedingungen oder über größere Entfernungen besser orten. Es werden sowohl sichtbare als auch akustische Signale erzeugt, während der rotierende Laserstrahl den Detektor kreuzt. Das Vorsatzgerät kann sowohl in geschlossenen Räumen als auch im Freien verwendet werden, wenn es schwierig ist, des Laserstrahl zu orten.

Dieses Vorsatzgerät ist für die Verwendung mit einem Rotationslaser bestimmt. Es arbeitet nicht mit einem stationären Laser.

Abb. A

- 1 Einschaltknopf
- 2 Lautstärkeregelung für akustisches Signal
- 3 Anzeige
- 4 Strahlortungsfenster
- 5 Magnete



DEUTSCH

- 6 Batteriefach
- 7 Batteriefachdeckel

Zusammenbauen und Einstellen



Siehe auch die Anleitung der Maschine, mit der dieses Vorsatzgerät eingesetzt wird.

Erneuerung der Batterien (Abb. A & B)

Das Vorsatzgerät benötigt Batterien der Größe AAA. Müssen die Batterien erneuert werden, so erscheint die Batterieentladeanzeige (8) in der Anzeige (Abb. B).

- Schrauben Sie den Batteriefachdeckel ab und entfernen Sie ihn (7) (Abb. A).
- Erneuern Sie die Batterien. Stellen Sie sicher, daß die neuen Batterien in der angegebenen Lage eingesetzt werden.
- Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an und schließen Sie ihn.



Bei der Erneuerung von Batterien immer den kompletten Satz erneuern. Verwenden Sie keine alten Batterien zusammen mit neuen.

Montage des Vorsatzgeräts (Abb. A, C1 & C2)

Das Vorsatzgerät kann mit oder ohne mitgelieferte Klemme verwendet werden. Wird es mit der Klemme verwendet, so kann das Vorsatzgerät an einer Nivellierstange, einem Holm, einer Strebe oder einem Pfosten montiert werden.

Ohne Klemme:

- Das Vorsatzgerät hat oben Magnete (5), um es an der Deckenleiste oder an Stahlstreben zu befestigen (Abb. A).
- Das Vorsatzgerät kann auch mit der Hand gehalten werden, z.B. gegen Wände.

Mit Klemme:

- Bringen Sie das Vorsatzgerät wie angegeben an der Klemme (13) an, und ziehen Sie den Knopf (14) fest (Abb. C1).
- Drücken Sie den Schnelllöseknopf (15) und ziehen Sie den Gewindestift (16) heraus (Abb. C2).
- Halten Sie das Vorsatzgerät in der gewünschten Lage, z.B. gegen eine Nivellierstange.
- Ziehen Sie den Knopf (17) fest.

Gebrauchsanweisung



Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise und die gültigen Vorschriften.

- Entfernen und vernichten Sie vor dem ersten Gebrauch das Schutzklebeband von den Schirmen.
- Lassen Sie das akustische Signal beim Gebrauch eingeschaltet, solange die Position des Laserstrahls noch nicht geortet wurde. Das akustische Signal wird nur erzeugt, wenn der Laserstrahl das Strahlortungsfenster kreuzt.

Ein- und Ausschalten (Abb. A & B)

- Zum Einschalten drücken Sie den Knopf (1) (Abb. A). Sobald das Einschaltsymbol (9) in der Anzeige (3) erscheint, blinkt die Strahlanzeigelinie (11) einmal und ein akustisches Signal ertönt eine Sekunde lang (Abb. B).
- Wurde das Vorsatzgerät ca. 5 Minuten lang nicht verwendet, so wird es automatisch abgeschaltet.

Einstellung der Lautstärke des akustischen Signals (Abb. A)

- Betätigen Sie den Knopf (2). Bei jedem Knopfdruck wird die Lautstärke zwischen laut, leise und aus umgeschaltet.

Orten des Laserstrahls (Abb. A & B)

- Stellen Sie den Rotationslaser in der gewünschten Lage auf und schalten Sie ihn ein.
- Schalten Sie das Vorsatzgerät ein und stellen Sie die Vorderseite zum Rotationslaser. Denken Sie daran, nicht in den Laserstrahl hineinzuschauen.
- Bewegen Sie das Vorsatzgerät im unmittelbaren Bereich des Laserstrahls nach oben oder unten, bis es den Strahl ortet. Sobald der Strahl geortet wurde, erscheint die relative Position auf der Anzeige (3), und ein akustisches Signal wird erzeugt.
 - Befindet sich der Laserstrahl oberhalb der Ausrichtungsposition, so piept das Signal schnell und ein Pfeil in der Anzeige weist nach unten (10).
 - Befindet sich der Laserstrahl unterhalb der Ausrichtungsposition, so piept das Signal langsam und ein Pfeil in der Anzeige weist nach oben (12).



DEUTSCH

- Befindet sich der Laserstrahl in der Ausrichtungsposition, so ist das Signal gleichbleibend und Strahlanzeigelinie erscheint in der Anzeige.
- Stellen Sie die Höhe des Vorsatzgerätes wie erforderlich ein, bis sich der Laserstrahl in der ebenen Lage befindet.
- Sobald der Laserstrahl eben ist, kann das akustische Signal ausgeschaltet werden. Kennzeichnen Sie die ebene Lage.

Wenden Sie sich für nähere Informationen über das richtige Zubehör an Ihren Händler.

Wartung

Ihre Zusatzeinrichtung wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.



Recycling (nicht zutreffend für Österreich und die Schweiz)

Maschinenzubehör enthält Roh- und Kunststoffe, die recycelt werden können, und Stoffe, die fachgerecht entsorgt werden müssen. DeWALT und andere namhafte Hersteller von Maschinenzubehör haben ein Recycling-Konzept entwickelt, das dem Handel und dem Anwender eine problemlose Rückgabe von Maschinenzubehör ermöglicht. Ausgediente DeWALT-Produkte können beim Handel abgegeben oder direkt an DeWALT eingeschickt werden. Beim Recycling werden sortenreine Rohstoffe (Kupfer, Aluminium, etc.) und Kunststoffe gewonnen und nicht verwertbare Reststoffe verantwortungsvoll entsorgt. Voraussetzung für den Erfolg ist das Engagement von Anwendern, Handel und Markenherstellern.

- Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

GARANTIE

• 30 TAGE GELD ZURÜCK GARANTIE •

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DeWALT-Produktes nicht völlig zufrieden sind, können Sie es unter Vorlage des Original-Kaufbeleges ohne weiteres innerhalb von 30 Tagen bei Ihrem DeWALT-Händler im Original-Lieferumfang zurückgeben und erhalten Ihr Geld zurück. Die Geld zurück Garantie gilt nicht auf Zubehör.

• 1 JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden Wartungs- oder Kundendienstleistungen für Ihr DeWALT-Produkt unter Vorlage des Original-Kaufbeleges von einer DeWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt. Diese Leistung ist im Kaufpreis eingeschlossen.

• 1 JAHR GARANTIE •

Die Garantiefrist von 12 Monaten gilt für alle DeWALT-Produkte und beginnt mit dem Kaufdatum, das durch den Original-Kaufbeleg nachgewiesen werden muß. In dieser Zeit garantieren wir:

- Kostenlose Beseitigung eventueller Störungen
- Kostenlosen Ersatz aller schadhaften Teile
- Kostenlosen und fachmännischen Reparaturservice
- Voraussetzung ist, daß der Fehler nicht auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen ist und nur Original-DeWALT-Zubehörteile verwendet wurden, die ausdrücklich von DeWALT als zum Betrieb mit DeWALT-Produkten geeignet bezeichnet worden sind.

Den Standort Ihres nächstgelegenen Händlers oder Ihrer Kundendienst-Werkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Telefonnummer auf der Rückseite. Eine Übersicht über die DeWALT-Kundendienstwerkstätte und weitere Informationen finden Sie auch im Internet:

www.2helpU.com.



DEUTSCH

Mit dieser Garantieerklärung erhalten Sie eine zusätzliche Sicherheit. Sie schränkt jedoch in keinem Falle Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte ein, die Sie gegenüber demjenigen haben, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Sie können nach Ihrer Wahl diese in gewissem Umfange weitergehenden Rechte (Minderung des Kaufpreises oder Rückgängigmachung des Kaufes) auch Ihrem Verkäufer gegenüber geltend machen.



ENGLISH

DIGITAL LASER DETECTOR DE0732

Congratulations!

You have chosen a DeWALT product. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional users.

Technical data

		DE0732
Voltage	V	4.5
Battery size		3 x AAA
Weight	g	354

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.

Manufacturer's declaration



DE0732

DeWALT declares that this unit has been designed in compliance with 98/37/EEC & 86/336/EEC.

This unit must not be put into service until it was established that the Power Tool to be used with this unit is in compliance with 98/37/EEC (identified by the CE-marking on the Power Tool).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Germany

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

Cert. No.

S 2110799



ENGLISH

Safety instructions

Always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

Read all of this manual carefully before operating the attachment. Also refer to the manual of any power tool that will be used with this attachment. Save this manual for future reference.

General

1 Keep work area clean

Cluttered areas and benches can cause accidents.

2 Keep children away

Do not let children come into contact with the tool or extension cord. Supervision is required for those under 16 years of age.

3 Use appropriate tool

The intended use is described in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

Warning! The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool, other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

Additional safety instructions for batteries

- Do not open or mutilate batteries for any reason.
- Do not expose batteries to water.
- Do not expose batteries to fire.
- Do not store batteries in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Use only the correct size of batteries.

When replacing, do not mix old batteries with new ones.

- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid leaking out, proceed as follows:

- Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin or eye contact. Do not swallow.
- In case of skin or eye contact, rinse the liquid off with clean flowing water for at least 10 minutes and contact a doctor.



Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a removed battery.

Package contents

The package contains:

- 1 Digital laser detector
- 1 Clamp
- 3 Batteries
- 1 Instruction manual

- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (fig. A)

Your DE0732 digital laser detector has been designed to extend the capabilities of your DeWALT rotary laser. The detector helps locating the position of a laser beam in bright light conditions or over long distances. It produces both visual and audio signals as the rotating laser beam crosses the detector.

The attachment can be used both indoor and outdoor whenever it is difficult to locate the laser beam.

This attachment is intended to be used with a rotary laser. It will not work with a stationary laser.

Fig. A

- 1 Power-on button
- 2 Audio signal volume button
- 3 Display
- 4 Beam detection window
- 5 Magnets
- 6 Battery compartment
- 7 Battery compartment cover

Assembly and adjustment



Also refer to the manual of the tool to be used with this attachment.

Replacing batteries (fig. A & B)

The attachment uses batteries of size AAA. The low-battery sign (8) will appear on the display (3) to indicate that the batteries need to be replaced (fig. B).

- Unscrew and remove the battery compartment cover (7) (fig. A).
- Replace the batteries. Make sure the new batteries are placed according to the orientation as indicated.
- Re-install and close the battery compartment cover.



ENGLISH



When replacing batteries, always replace the complete set. Do not mix old batteries with new ones.

Installing the attachment (fig. A, C1 & C2)

The attachment can be used with or without the supplied clamp. When used with the clamp, the attachment can be mounted to a grade rod, levelling pole, stud or post.

Without the clamp:

- The attachment has magnets (5) at the top to hold it to ceiling track or steel studs (fig. A).
- The attachment can also be held by hand, e.g. against walls.

With the clamp:

- Fit the attachment to the clamp (13) as shown and tighten the knob (14) (fig. C1).
- Press the quick release button (15) and pull out the threaded pin (16) (fig. C2).
- Hold the attachment at the desired position e.g. against a grade rod.
- Tighten the knob (17).

Instructions for use



Always observe the safety instructions and applicable regulations.

- Before first use, remove and discard the protective tape from the screens.
- While in use, keep the audio signal activated as long as the level position of the laser beam has not been detected. The audio signal will only be produced when the laser beam crosses the beam detection window.

Switching on and off (fig. A & B)

- To switch on, press the button (1) (fig. A). While the power-on sign (9) appears on the display (3), the level beam indicator line (11) will flash once and an audio signal will be produced for a second (fig. B).
- After it has not been used for about 5 minutes, the attachment switches off automatically.

Setting the audio signal volume (fig. A)

- Press the button (2). The volume will cycle from "high" to "low" to "off" each time the button is pressed.

Detecting the laser beam (fig. A & B)

- Set up the rotary laser at the desired position and switch it on.
- Switch on the attachment and position the front side toward the rotary laser. Remember to avoid looking into the laser beam.
- Move the attachment up or down within the approximate area of the laser beam until it detects the beam. Once the beam has been detected its relative position is shown on the display (3) while an audio signal is produced.
 - When the laser beam is above the level position the signal will beep rapidly and an arrow pointing downward (10) will appear on the display.
 - When the laser beam is below the level position, the signal will beep slowly and an arrow pointing upward (12) will appear on the display.
 - When the laser beam is at the level position the signal is constant and the level beam indicator line (11) will appear on the display.
- Adjust the height of the attachment as desired until the laser beam is at the level position.
- As soon as the laser beam is at the level position the audio signal may be disabled. Mark the level position.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Maintenance

Your attachment has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



Unwanted products and the environment

Take your attachment to an authorized DeWALT repair agent where it will be disposed of in an environmentally safe way.

- When disposing batteries, think of the protection of the environment. Check with your local authorities for an environmentally safe way of battery disposal.



ENGLISH

GUARANTEE

• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT tool, simply return it within 30 days, complete as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DeWALT tool, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DeWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for the attachments. Excludes accessories.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DeWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused.
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
- Proof of purchase date is produced.

This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DeWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual. Alternatively, a list of authorized DeWALT repair agents and full details on our after-sales service are available on the Internet at **www.2helpU.com**.



ESPAÑOL

DETECTOR DE LÁSER DIGITAL DE0732

¡Enhorabuena!

Usted ha optado por un producto de DEWALT. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido a DEWALT en un socio muy fiable para el usuario profesional.

Características técnicas

		DE0732
Voltaje	V	4,5
Tamaño de batería		3 x AAA
Peso	g	354

Se utilizan los siguientes símbolos en este manual:



Indica el riesgo de lesiones físicas, fallecimiento o daños de la herramienta en caso de no observarse las instrucciones en este manual.

Declaración del fabricante



DE0732

DEWALT declara que esta unidad ha sido diseñada de acuerdo con las normas 98/37/EEC y 86/336/EEC.

No se pondrá en servicio la unidad hasta que se haya establecido que la Herramienta Eléctrica cumple con la norma 98/37/EEC (identificado por la marca CE en la herramienta eléctrica)

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Alemania

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

Cert. No.
S 2110799



ESPAÑOL

Instrucciones de seguridad

Al utilizar herramientas eléctricas, observe las reglas de seguridad en vigor en su país, a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, de lesiones y de incendio.

Lea completamente este manual antes de utilizar la herramienta. Además, consulte el manual de instrucciones de la máquina que se utilizará con este accesorio acoplable.

Mantenga a mano este manual para consultas posteriores.

Generalidades

1 Mantenga limpia el área de trabajo.

Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.

2 Mantenga alejados a los niños.

No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable de prolongación. En caso de uso por menores de 16 años, se requiere supervisión.

3 Utilice la herramienta adecuada.

En este manual, se indica para qué uso está destinada cada herramienta. No utilice herramientas o dispositivos acoplables de baja potencia para ejecutar trabajos pesados. La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.

Atención! El uso de accesorios o acoplamientos, o el uso de la herramienta misma distintos de los recomendados en este manual de instrucciones, puede dar lugar a lesiones de personas.

Instrucciones de seguridad adicionales para las baterías

- No abra ni manipule las baterías por ningún motivo.
- No las exponga al agua.
- No las exponga al calor.
- No las guarde en sitios con temperaturas superiores a los 40 °C.
- Utilice únicamente el tamaño correcto de baterías. Al cambiarlas, no mezcle baterías usadas con nuevas.
- Bajo condiciones extremas, las baterías pueden perder líquido. Si observa alguna pérdida de líquido, proceda del modo siguiente:

- Limpie con cuidado el líquido con un paño. Evite cualquier contacto con la piel o los ojos. Evite tragarlo.
- En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuague la zona afectada con abundante agua durante al menos 10 minutos y acuda al médico.



¡Peligro de incendio! Evite cortocircuitar los contactos de la batería extraída.

Verificación del contenido del embalaje

El paquete contiene:

- 1 Detector de láser digital
- 1 Abrazadera
- 3 Baterías
- 1 Manual de instrucciones

- Tómese el tiempo necesario para leer y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

Descripción (fig. A)

El detector de láser digital DE0732 ha sido diseñado para ampliar la capacidad de su láser rotativo DeWALT. El detector ayuda a localizar la posición de un rayo láser en condiciones de luz brillante o a largas distancias. Produce señales visuales y de audio cuando el rayo láser rotativo pasa por el detector. El dispositivo de acoplamiento se puede emplear en interiores y exteriores siempre que resulte difícil localizar el rayo láser. Este dispositivo de acoplamiento está previsto para que se utilice con un láser rotativo. No funcionará con un láser estático.

Fig. A

- 1 Botón de encendido
- 2 Botón de volumen de la señal de audio
- 3 Pantalla
- 4 Ventanilla de detección del rayo
- 5 Magnetos
- 6 Compartimiento de batería
- 7 Tapa del compartimiento de batería

ESPAÑOL

Montaje y ajustes



Además, consulte el manual de instrucciones de la máquina que se utilizará con este accesorio acoplable.

Cambio de Baterías (fig. A & B)

El dispositivo de acoplamiento utiliza baterías de tamaño AAA. En la pantalla (3) aparecerá un indicador de batería baja (8) que señala la necesidad de cambiar las baterías (fig. B).

- Destornille y retire la tapa del compartimiento de baterías (7) (fig. A).
- Sustituya las baterías. Asegúrese de que las baterías nuevas se colocan en la orientación indicada.
- Vuelva a colocar y cierre la tapa del compartimiento de baterías.



Cuando cambie las baterías, sustituya siempre el juego completo. No mezcle baterías usadas con nuevas.

Montaje del dispositivo de acoplamiento (fig. A, C1 & C2)

El dispositivo de acoplamiento se puede usar con o sin la abrazadera suministrada. Cuando se use con la abrazadera, el dispositivo de acoplamiento se podrá montar en una mira de pendiente, o en una pértiga, varilla o montante de nivelación. Sin la abrazadera.

- El acoplamiento tiene magnetos (5) en su parte superior que lo sujetan a la superficie del techo o a espárragos de acero (fig. A)
- El dispositivo de acoplamiento se puede sujetar también a mano, por ejemplo, contra la pared.

Con la abrazadera.

- Fije el acoplamiento a la abrazadera (13) tal como se indica y apriete el pomo (14) (fig. C1).
- Presione el botón liberador (15) y extraiga el vástago roscado (16) (fig. C2).
- Mantenga el acoplamiento en la posición deseada, por ejemplo contra una mira de pendiente.
- Apriete el pomo (17).

Instrucciones para el uso



Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.

- Antes de usarlo por primera vez, retire y deseche la cinta de protección de las pantallas.
- Mientras se esté utilizando, mantenga activada la señal de audio en tanto no se haya detectado la posición de nivel del rayo láser. La señal de audio se producirá únicamente cuando el rayo láser cruce la ventanilla de detección de rayo.

Encender y apagar (fig. A & B)

- Para encender, presione el botón (1) (fig. A). Cuando el indicador de encendido (9) aparezca en la pantalla (3), la línea del indicador de nivel de rayo (11) parpadeará una vez, produciéndose una señal de audio durante un segundo (fig. B).
- Si el dispositivo no se utiliza durante cinco minutos aproximadamente, se apaga automáticamente.

Ajuste del volumen de señal de audio (fig. A)

- Presione el botón (2). El volumen iniciará un ciclo desde „alto“ a „bajo“ y a „desconectado“ („high“, „low“, „off“) cada vez que se presione el botón.

Detección del rayo láser (fig. A & B)

- Coloque el láser rotativo en la posición deseada y conéctelo.
- Encienda el dispositivo de acoplamiento y posicione el lado frontal hacia el láser rotativo. Recuerde que no debe mirar al rayo láser.
- Mueva el dispositivo de acoplamiento hacia arriba y hacia abajo dentro de la zona aproximada del rayo láser hasta que detecte el rayo. Una vez detectado el rayo, su posición relativa se indicará en la pantalla (3) produciéndose al mismo tiempo la señal de audio.
 - Cuando el rayo láser está por encima de la posición de nivel, la señal emitirá pitidos rápidos, apareciendo en la pantalla una flecha apuntando hacia abajo (10).
 - Cuando el rayo láser está por debajo de la posición de nivel, la señal emitirá pitidos lentos, apareciendo en la pantalla una flecha apuntando hacia arriba (12).
 - Cuando el rayo láser está en la posición de nivel, la señal es constante, apareciendo en la pantalla la línea de indicador de nivel de rayo (11).
- Ajuste a su medida la altura del acoplamiento hasta que el rayo láser esté en la posición de nivel.



ESPAÑOL

- Tan pronto como el rayo láser esté en la posición de nivel, se podrá desactivar la señal de audio. Marque la posición de nivel.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Mantenimiento

Su acoplamiento ha sido diseñado para que funcione durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio continuo depende de unos cuidados apropiados de la herramienta y de una limpieza regular.



Productos no deseados y el medio ambiente

Lleve su acoplamiento a un representante de reparaciones autorizado por DeWALT, donde se eliminará sin efectos perjudiciales para el medio ambiente.

- Cuando deseche las baterías, tenga en cuenta la protección medioambiental. Consulte con las autoridades locales sobre el modo más seguro para el entorno de desechar las baterías.

GARANTÍA

• 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN COMPLETA •

Si no queda totalmente satisfecho con su herramienta DeWALT, contacte con su Centro de Servicio DeWALT. Presente su reclamación, juntamente con la máquina completa, así como la factura de compra y le será presentada la mejor solución.

• UN AÑO DE SERVICIO GRATUITO •

Si necesita mantenimiento o servicio técnico para su herramienta DeWALT en los 12 meses siguientes a la compra, podrá obtenerlos gratuitamente en un Centro de Servicio DeWALT. Para ello es imprescindible presentar la prueba de compra. Incluye mano de obra y piezas para las Herramientas Eléctricas. No se incluye los accesorios.

• UN AÑO DE GARANTÍA •

Si su producto DeWALT presenta algún defecto debido a fallos de materiales o mano de obra en los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos la sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas siempre y cuando:

- El producto no haya sido utilizado inadecuadamente.
- No se haya intentado su reparación por parte de una persona no autorizada.
- Se presente la prueba de compra.

Para la localización del Centro de Servicio DeWALT más cercano, consulte el dorso de este manual. Como alternativa, hay disponible en Internet una lista de Centros de Servicio DeWALT e información completa sobre nuestro servicio postventa en www.2helpU.com.

FRANÇAIS

DÉTECTEUR LASER NUMÉRIQUE DE0732

Félicitations!

Vous avez choisi un produit DeWALT. Depuis de nombreuses années, DeWALT produit des outils adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

Caractéristiques techniques

		DE0732
Tension	V	4,5
Taille des piles		3 x AAA
Poids	g	354

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans le présent manuel:



En cas de non-respect des instructions dans le présent manuel, il y a risque de blessure, de danger de mort ou de possibilité de dégradation de l'outil.

Déclaration du fabricant



DE0732

DeWALT déclare que ce produit a été conçu conformément aux normes 98/37/CE et 86/336CE.

Ce produit ne doit pas être mis en service s'il n'a pas été confirmé que l'Outil Électrique avec lequel il doit être utilisé est conforme à la norme 98/37/CE (Avec marquage CE illustré sur l'Outil Électrique).

Directeur de développement produits
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Allemagne

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

Cert. No.

S 2110799



FRANÇAIS

Consignes de sécurité

Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observer les consignes de sécurité en vigueur dans votre pays.

Lisez et observez rigoureusement les instructions contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'outil. Consultez également le manuel d'instructions de chaque outil électrique que vous utilisez en combinaison avec cet outil.

Conservez ce manuel pour pouvoir le consulter lors de prochaines utilisations.

Généralités

1 Conservez votre aire de travail propre et bien rangée

Le désordre augmente les risques d'accident.

2 Tenez les enfants éloignés

Assurez-vous que les enfants restent bien hors de portée de l'outil et du câble de rallonge.

La supervision est obligatoire pour les moins de 16 ans.

3 Utilisez l'outil adéquat

Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. Ne forcez pas sur des outils ou des accessoires de trop petite taille pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus.

Attention ! L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les piles.

- N'éventrez les piles sous aucun prétexte.
- Ne les exposez pas à l'eau.
- Ne les exposez pas au feu.
- Ne les conservez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- N'utilisez que des piles de taille adaptée. Lors de leur remplacement, ne mélangez pas les piles usées et les piles neuves.
- Dans des conditions extrêmes, les piles peuvent fuir. Si vous constatez une fuite de liquide, procédez comme indiqué ci-dessous :

- Essuyez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact avec la peau ou avec les yeux. N'avalez pas le liquide.
- En cas de contact avec la peau ou avec les yeux, rincez avec de l'eau pendant au moins 10 minutes et consultez un médecin.



Inflammable ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une pile.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

- 1 Détecteur laser numérique
- 1 Point de fixation
- 3 Piles
- 1 Manuel d'instructions

- Prendre le temps de lire et de comprendre à fond le présent manuel avant de mettre votre outil en marche.

Description (fig. A)

Votre détecteur laser numérique DE0732 a été conçu pour accroître les capacités de votre laser rotatif DEWALT. Ce détecteur vous permettra de localiser la position du rayon laser dans des conditions très lumineuses ou sur de longues distances. Il émet des signaux visuels et sonores lorsque le rayon laser rotatif traverse le détecteur. Cet accessoire peut être utilisé à l'intérieur et à l'extérieure chaque fois qu'il est difficile de localiser le rayon laser.

Cet accessoire a été conçu pour être utilisé avec un laser rotatif. Il ne peut fonctionner avec un laser fixe.

Fig. A

- 1 Bouton de mise en marche.
- 2 Bouton de volume de signal sonore.
- 3 Affichage
- 4 Fenêtre de détection de rayon.
- 5 Aimants
- 6 Compartiment des piles
- 7 Couvercle du compartiment des piles.

Assemblage et réglage



Consultez également le manuel d'instructions de l'outil électrique que vous utilisez en combinaison avec cet outil.



FRANÇAIS

Remplacement des piles (fig. A & B).

Cet accessoire utilise des piles de taille AAA.
Le signal de charge des piles faible (8) apparaîtra sur l'écran d'affichage (3) pour indiquer que les piles doivent être remplacées (fig. B).

- Dévissez le couvercle du compartiment des piles (7) et enlevez-le (fig. A).
- Remplacez les piles. Assurez-vous que les nouvelles piles sont bien placées selon le sens indiqué.
- Réinstallez le couvercle du compartiment des piles et fermez-le.



Lorsque vous changez les piles, changez-les toutes en même temps.
Ne mélangez pas les piles usées et les piles neuves.

Mise en place de l'accessoire (fig. A, C1 & C2).

L'accessoire peut être utilisé avec ou sans la fixation fournie. Lorsque la fixation est utilisée, l'accessoire peut être monté sur une tige graduée, sur une perche de mise à niveau, un plot ou un montant. Sans la fixation :

- L'accessoire est pourvu d'aimants (5) situés dans sa partie supérieure pour le fixer à des guides de plafond, ou à des goujons en acier (fig. A).
- L'accessoire peut aussi être tenu dans la main, par ex. contre des murs.

Avec la fixation :

- Montez l'accessoire sur la fixation (13), comme indiqué et serrez le bouton (14) (fig. C1).
- Appuyez sur le bouton pour dégagement rapide (15), et retirez la goupille fileté (16) (fig. C2).
- Fixez l'accessoire dans la position désirée, par ex. contre une tige graduée.
- Serrez le bouton (17).

Mode d'emploi



Toujours respecter les consignes de sécurité et les règles en vigueur.

- Avant la première utilisation, enlevez et jetez la bande de protection des écrans.
- Pendant l'utilisation, maintenez le signal sonore activé aussi longtemps que la position de mise à niveau du rayon laser n'a pas été détectée.
Le signal sonore n'est émis que lorsque le rayon laser traverse la fenêtre de détection du rayon.

Mise en marche et arrêt (fig. A & B)

- Pour allumer l'équipement, appuyez sur le bouton (1) (fig. A). Lorsque le signal de marche (9) apparaît sur l'écran (3), la ligne témoin de niveau du rayon (11) clignote une fois et un signal sonore est émis pendant une seconde (fig. B).
- S'il n'est pas utilisé pendant environ 5 minutes, l'accessoire s'éteint automatiquement.

Réglage du volume du signal sonore (fig. A).

- Appuyez sur le bouton (2). Le volume passe de „fort“ à „faible“ et à „éteint“ (“high”, “low”, “off”) chaque fois que le bouton est enfoncé.

Détection du rayon laser (fig. A & B)

- Réglez le laser rotatif dans la position souhaitée et allumez-le.
- Allumez l'accessoire et placez-le en face du laser rotatif. Prenez soin de ne pas regarder vers le rayon laser.
- Faites monter ou descendre l'accessoire dans la zone approximative du rayon laser jusqu'à ce qu'il détecte le rayon. Lorsque le rayon laser est détecté, sa position relative est indiquée à l'écran (3) pendant qu'un signal sonore est émis.
 - Lorsque le rayon laser est au-dessous de la position de niveau, le signal commence à siffler rapidement et une flèche pointée vers le bas (10) apparaît à l'écran.
 - Lorsque le rayon laser est au-dessus de la position de niveau, le signal commence à siffler rapidement et une flèche pointée vers le haut (12) apparaît à l'écran.
 - Lorsque le rayon laser est à la position de niveau, le signal est constant rapidement la ligne de témoin de niveau du rayon (11) apparaît à l'écran.
- Réglez la hauteur de l'accessoire jusqu'à ce que le rayon laser soit dans la position de niveau.
- Aussitôt que le rayon laser est dans la position de niveau, le signal sonore peut être désactivé. Repérez la position de niveau.

Votre revendeur pourra vous renseigner sur les accessoires qui conviennent le mieux pour votre travail.



FRANÇAIS

Entretien

Votre accessoire a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement satisfaisant dépend en large mesure d'un entretien soigneux et régulier.

- Lorsque vous jetez les piles, veillez à la protection de l'environnement. Consultez les autorités locales pour savoir comment vous débarrasser des piles sans risques pour l'environnement.

GARANTIE

• 30 JOURS D'ENGAGEMENT SATISFACTION •

Si, pour quelque raison que ce soit, votre produit DeWALT ne vous donne pas entière satisfaction, il suffit de le retourner avec tous ses accessoires dans les 30 jours suivant son achat à votre distributeur, ou à un centre de service après-vente agréé pour un remboursement intégral ou un échange. Pour la Belgique ou le Luxembourg, retournez votre produit à DeWALT. Munissez-vous d'une preuve d'achat.

• 1 AN DE MAINTENANCE GRATUITE •

Au cas où votre produit DeWALT nécessiterait une révision ou des réparations dans les 12 mois suivant son achat, cette opération sera effectuée gratuitement dans un centre de service après-vente agréé sur présentation de la preuve d'achat. Ce service comprend pièces et main-d'oeuvre pour les machines, à l'exclusion des accessoires.

• 1 AN DE GARANTIE •

Au cas où votre produit DeWALT présenterait un défaut de fabrication dans les 12 premiers mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou de l'unité entière, et ce à notre discrétion, à condition que:

- le produit ait été utilisé correctement
- aucune personne non qualifiée n'ait tenté de réparer le produit
- la preuve d'achat portant la date d'acquisition soit fournie.

Pour obtenir l'adresse du distributeur DeWALT ou du centre de service après-vente agréé le plus proche, appeler le numéro dans la liste figurant au dos du manuel. Comme alternative, une liste de centres de service après-vente DeWALT agréés et des renseignements plus détaillés sur le service après-vente sont disponibles sur l'Internet (www.2helpU.com).



ITALIANO

RILEVATORE LASER DIGITALE DE0732

Congratulazioni!

Siete entrati in possesso di un prodotto DeWALT. Anni di esperienza, continui miglioramenti ed innovazioni tecnologiche fanno dei prodotti DeWALT uno degli strumenti più affidabili per l'utilizzatore professionale.

Dati tecnici

		DE0732
Tensione	V	4,5
Dimensione delle batterie		3 x AAA
Peso	g	354

I seguenti simboli vengono usati nel presente manuale:



Indica rischio di infortunio, pericolo di morte, o danno all'utensile nel caso di non osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale.

Certificato del fabbricante



DE0732

DeWALT dichiara che la presente unità è stata progettata in conformità alle normative 98/37/CE & 86/336/CE.

La presente unità non deve essere utilizzata se l'elettro utensile da adoperare con essa non è conforme alla normativa 98/37/CE (identificata dal contrassegno CE riportato sull'elettro utensile).

Direttore ricerca e sviluppo
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Germania

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

Cert. No.

S 2110799



ITALIANO

Norme generali di sicurezza

Seguire sempre le norme di sicurezza locali per ridurre i rischi d'incendio, scariche elettriche e lesioni personali.

Prima di adoperare l'accessorio, leggere attentamente le istruzioni di cui al presente manuale. Fare anche riferimento al manuale di istruzioni degli eventuali elettroattrezzi utilizzati con il presente attrezzo. Conservare questo manuale di istruzioni per successive consultazioni.

Informazioni generali

1 Tenere pulita l'area di lavoro

Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa d'incidenti.

2 Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro

Non permettere che persone estranee tocchino l'utensile o il cavo di prolunga. Per i ragazzi di età inferiore ai 16 anni è richiesta la supervisione di un adulto.

3 Usare l'utensile adatto

L'utilizzo previsto è indicato nel presente manuale. Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza.

Attenzione! L'uso di accessori o attrezzature diversi, o l'impiego del presente utensile per scopi diversi da quelli raccomandati nel manuale uso possono comportare il rischio di infortuni.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per le batterie

- Non tentare in alcuna circostanza di aprire o danneggiare le batterie.
- Non esporre le batterie all'acqua.
- Non esporre le batterie alle fiamme.
- Non conservare le batterie in luoghi in cui la temperatura può oltrepassare i 40 °C.
- Usare solo batterie delle dimensioni corrette. In caso di sostituzione, non combinare batterie vecchie e nuove.
- In condizioni estreme, può verificarsi la fuoriuscita di liquido dalle batterie. In questo caso procedere come specificato di seguito:
 - Asciugare con cura utilizzando un panno. Evitare il contatto con la pelle o gli occhi. Non inghiottirlo.

- Nell'eventualità di contatto con la pelle o gli occhi, sciacquare la parte interessata con acqua corrente per almeno 10 minuti e chiamare un medico.



Pericolo d'incendio! Evitare di cortocircuitare i terminali quando la batteria è rimossa.

Contenuto dell'imballo

L'imballo comprende:

- 1 Rilevatore laser digitale
- 1 Fermo
- 3 Batterie
- 1 Manuale istruzione

- Leggere a fondo, con calma e con la massima attenzione il presente manuale prima di mettere in funzione l'utensile.

Descrizione (fig. A)

Il rilevatore laser digitale DE0732 è stato progettato per ampliare le capacità del laser rotante DeWALT. Il rilevatore agevola il rilevamento di un raggio laser in condizioni di forte luminosità o su lunghe distanze. Quando il raggio laser rotante incrocia il rilevatore, vengono prodotti dei segnali visivi e audio. L'attrezzo può essere utilizzato sia all'interno che all'esterno, ogni volta che risulta difficile individuare il raggio laser.

Questo accessorio è stato progettato per l'uso in combinazione con un laser rotante e non funziona con un laser fisso.

Fig. A

- 1 Pulsante di accensione
- 2 Pulsante del volume del segnale audio
- 3 Video
- 4 Finestra per il rilevamento del raggio
- 5 Magnet
- 6 Vano per batterie
- 7 Coperchio del vano per batterie

Assemblaggio e regolazione



Fare anche riferimento al manuale di istruzioni dell'elettroattrezzo utilizzati con il presente attrezzo.



ITALIANO

Sostituzione delle batterie (fig. A & B)

L'accessorio usa solo batterie AAA. Il segnale di bassa carica delle batterie (8) compare sul video (3) per indicare che è necessario sostituire le batterie (fig. B).

- Svitare ed asportare il coperchio del vano delle batterie (7) (fig. A).
- Sostituire le batterie. Accertare che le nuove batterie vengano installate in base all'orientamento indicato.
- Reinstallare e chiudere il coperchio del vano delle batterie.



Le batterie vanno sostituite sempre in gruppo. Non combinare batterie vecchie e nuove.

Installazione dell'accessorio (fig. A, C1 & C2)

L'accessorio è utilizzabile con o senza il fermo accluso. Se utilizzato con il fermo, l'accessorio può essere montato su un'asta graduata, una stadia, un perno o un montante.

Senza il fermo:

- L'accessorio è dotato di magneti (5) in cima che lo fissano al binario da soffitto o ai perni di acciaio (fig. A).
- L'accessorio può essere sostenuto anche con le mani, ad esempio contro una parete.

Con il fermo:

- Collocare l'accessorio sul fermo (13), come mostra la figura e serrare la manopola (14) (fig. C1).
- Premere il pulsante di sblocco rapido (15) ed estrarre il perno filettato (16) (fig. C2).
- Mantenere l'accessorio nella posizione desiderata, ad esempio contro l'asta graduata.
- Serrare la manopola (17).

Istruzioni per l'uso



Osservare sempre le istruzioni per la sicurezza e le normative vigenti.

- Prima di utilizzarlo per la prima volta, asportare e buttare il nastro protettivo che copre gli schermi.
- Durante l'uso, mantenere attivato il segnale audio sino a che non viene rilevato il livello su cui è posizionato il raggio laser. Il segnale audio viene prodotto solo quando il raggio laser attraversa la finestra di rilevamento del raggio.

Accensione/spengimento (fig. A & B)

- Per l'accensione è sufficiente premere il pulsante (1) (fig. A). Quando sul video (3) appare il segnale di accensione (9), la linea indicatrice del raggio di livello (11) lampeggia una volta e viene prodotto per un secondo il segnale audio (fig. B).
- Dopo un periodo di inattività di 5 minuti circa, l'accessorio si spegna automaticamente.

Impostazione del volume del segnale audio (fig. A)

- Premere il pulsante (2). Il volume passa da „high“ (alto) a „low“ (basso) e „off“ (spento) ogni volta che si preme il pulsante.

Rilevamento del laser raggio (fig. A & B)

- Regolare il raggio rotante nella posizione desiderata ed accenderlo.
- Accendere l'accessorio e collocare il lato anteriore verso il raggio rotante. Ricordare di non guardare direttamente nel raggio laser.
- Spostare l'accessorio verso l'alto o il basso, all'interno dell'area del raggio laser, fino a che rileva il raggio. Una volta che il raggio laser è stato rilevato, la sua posizione relativa viene visualizzata sul video (3), mentre viene prodotto il segnale audio.
 - Quando il raggio laser è oltre la posizione orizzontale, il segnale emette un rapido segnale acustico e sul video appare una freccia che punta verso il basso (10).
 - Quando il raggio laser è al di sotto della posizione orizzontale, il segnale emette un segnale acustico lungo e sul video appare una freccia che punta verso l'alto (12).
 - Quando il raggio laser è in posizione orizzontale, il segnale diventa costante e sul video appare la linea che indica il livello del raggio.
- Regolare l'altezza dell'accessorio come desiderato, sino a che il raggio laser è in posizione corretta.
- Non appena il raggio è nella posizione orizzontale, si può disattivare il segnale audio. Contrassegnare la posizione orizzontale.

Consultate il vostro rivenditore per ottenere ulteriori informazioni sugli accessori disponibili.



ITALIANO

Manutenzione

Il dispositivo accessorio è stato studiato per durare a lungo richiedendo solo la minima manutenzione. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'utensile e sottoporlo a pulizia periodica.



Utensili inutilizzabili e tutela ambientale

Si prega di portare il dispositivo accessorio ad un Centro di Riparazioni autorizzato DeWALT che disporrà della sua eliminazione nel rispetto dell'ambiente.

- Quando si smaltiscono le batterie pensare alla tutela dell'ambiente. Informarsi presso i servizi competenti su i luoghi adatti per smaltire le batterie.

GARANZIA

• GARANZIA DI 30 GIORNI DI TOTALE SODDISFAZIONE •

Se non siete completamente soddisfatti delle prestazioni del vostro utensile DeWALT, potrete restituirlo entro 30 giorni dalla data di acquisto, presso una nostra filiale di assistenza per ottenere il rimborso o il cambio dell'utensile, presentando debita prova dell'avvenuto acquisto.

• MANUTENZIONE GRATUITA PER UN ANNO •

L'eventuale manutenzione o assistenza necessaria per il vostro utensile DeWALT nei primi 12 mesi dalla data di acquisto sarà effettuata gratuitamente da parte del Centro Assistenza autorizzato su presentazione della prova di acquisto. Sono esclusi gli accessori.

• GARANZIA TOTALE DI UN ANNO •

Se il vostro prodotto DeWALT non risultasse pienamente conforme alle caratteristiche di funzionamento o presentasse difetti di lavorazione o vizi di materiale, entro 12 mesi dalla data di acquisto, provvederemo alla sostituzione gratuita delle parti difettose o a nostro giudizio, alla sostituzione gratuita dimostrato che:

- Il prodotto venga ritornato al centro di assistenza DeWALT, con la prova della data di acquisto (bolla, fattura o scontrino fiscale).
- Il prodotto non abbia subito abusi ed il difetto non sia stato causato da incuria.
- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione da persone non facenti parte del nostro personale di assistenza o, all'estero, dal nostro staff distributivo.

Contattare il proprio rivenditore abituale o la Sede Centrale DeWALT per ottenere l'indirizzo del Centro di Assistenza Tecnica più vicino (si prega di consultare il retro del presente manuale). In alternativa, sul nostro sito Internet **www.2helpU.com**, è disponibile un elenco dei Centri di Assistenza Tecnica DeWALT, completo di dettagli sul servizio assistenza post-vendita.



NEDERLANDS

DIGITALE LASERDETECTOR DE0732

Gefeliciteerd!

U heeft gekozen voor een product van DeWALT. Jarenlange ervaring, voortdurende productontwikkeling en innovatie maken DeWALT tot een betrouwbare partner voor de professionele gebruiker.

Technische gegevens

		DE0732
Spanning	V	4,5
Maat batterijen		3 x AAA
Gewicht	g	354

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien instructies in deze handleiding worden genegeerd.

Verklaring van de fabrikant



DE0732

DeWALT verklaart dat deze unit is ontworpen in overeenstemming met 98/37/EEG & 86/336/EEG.

Deze unit mag niet worden gebruikt voordat is vastgesteld dat de te gebruiken elektrische machine voldoet aan 98/37/EEG (te identificeren via de CE-markering op de machine).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Duitsland

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

Cert. No.
S 2110799



NEDERLANDS

Veiligheidsinstructies

Neem altijd de plaatselijke veiligheidsvoorschriften in acht om de kans op brand, elektrische schokken en lichamelijk letsel te verkleinen.

Lees deze gehele gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u met het hulpmiddel gaat werken.

Zie ook de handleiding van alle andere elektrische machines die in combinatie met dit hulpstuk worden gebruikt.

Bewaar deze instructies zorgvuldig!

Algemeen

1 Zorg voor een opgeruimde werkomgeving

Een rommelige werkomgeving kan tot ongelukken leiden.

2 Houd kinderen uit de buurt

Laat kinderen niet aan de machine of het verlengsnoer komen. Onder 16 jaar is supervisie verplicht.

3 Gebruik de juiste machine

Het gebruik volgens bestemming is beschreven in deze handleiding. Gebruik geen lichte machine of hulpstukken voor het werk van zware machines. De machine werkt beter en veiliger indien u deze gebruikt voor het beoogde doel.

Waarschuwing! Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik de machine uitsluitend voor het beoogde doel.

Extra veiligheidsinstructies voor batterijen

- Open de batterijen in geen geval en breek ze ook niet open.
- Stel de batterijen niet aan water bloot.
- Stel de batterijen niet aan vuur bloot.
- Bewaar de batterijen niet op plaatsen waar de temperatuur boven 40 °C kan komen.
- Gebruik alleen de juiste maat batterijen. Gebruik bij het vervangen geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Onder extreme omstandigheden kan de batterij gaan lekken. Zodra u constateert dat vloeistof weglekt, gaat u als volgt te werk:
 - Veeg de vloeistof zorgvuldig met een doek af. Vermijd huid- of oogcontact. Niet inslikken.

- Spoel in geval van huid- of oogcontact de vloeistof gedurende minstens 10 minuten af met schoon stromend water en raadpleeg een arts.



Brandgevaar! Voorkom dat de contactpunten van een verwijderde batterij kortsluiting veroorzaken.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Digitale laserdetector
- 1 Klem
- 3 Batterijen
- 1 Handleiding

- Lees deze handleiding rustig en zorgvuldig door voordat u met de machine gaat werken.

Beschrijving (fig. A)

De DE0732 digitale laserdetector is ontworpen voor uitbreiding van de mogelijkheden van de DeWALT roterende laser. De detector helpt bij het bepalen van de positie van een laserstraal bij fel licht of over lange afstanden. De detector produceert zowel zichtbare als geluidssignalen als de roterende laserstraal de detector kruist. Het hulpstuk kan zowel binnen als buiten worden gebruikt als de laserstraal moeilijk gelokaliseerd kan worden. Dit hulpstuk is bedoeld voor gebruik met een roterende laser. Hij werkt niet met een stationaire laser.

Fig. A

- 1 Knop stroom aan
- 2 Knop volume geluidssignaal
- 3 Display
- 4 Straaldetectievenster
- 5 Magnetten
- 6 Batterijcompartiment
- 7 Deksel batterijcompartiment

Monteren en instellen



Zie ook de handleiding van alle andere elektrische machines die in combinatie met dit hulpstuk worden gebruikt.



NEDERLANDS

Batterijen vervangen (fig. A & B)

Het hulpstuk werkt op batterijen maat AAA.

Het signaal batterij leeg (8) verschijnt op de display (3) om aan te geven dat de batterijen moeten worden vervangen (fig. B).

- Schroef de deksel van het batterijcompartiment (7) los en verwijder deze (fig. A).
- Vervang de batterijen. Zorg ervoor dat de nieuwe batterijen in de aangegeven richting worden geplaatst.
- Plaats de deksel van het batterijcompartiment terug en sluit deze.



Vervang bij het vervangen van de batterijen altijd alle batterijen tegelijk. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.

Het hulpstuk installeren (fig. A, C1 & C2)

Het hulpstuk kan met of zonder de bijgeleverde klem worden gebruikt. Bij gebruik met de klem kan het hulpstuk op een maatstok, een landmeetstok, een tapeind of een paal worden bevestigd.

Zonder de klem:

- Het hulpstuk is aan de bovenkant voorzien van magneten (5) om het op een plafondsponning of stalen tapbouten vast te zetten (fig. A).
- Het hulpstuk kan ook met de hand worden vastgehouden, bijvoorbeeld tegen muren.

Met de klem:

- Bevestig het hulpstuk aan de klem (13) zoals weergegeven en draai de knop (14) vast (fig. C1).
- Druk op de snelontgrendelingsknop (15) en trek de draadpin (16) naar buiten (fig. C2).
- Houd het hulpstuk in de gewenste positie, bijvoorbeeld tegen een maatstok.
- Draai de knop (17) vast.

Aanwijzingen voor gebruik



Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht en houdt u aan de geldende voorschriften.

- Verwijder voordat u voor de eerste keer met het hulpstuk gaat werken de bescherming van de schermen en gooi deze weg.

- Houd terwijl u met het hulpstuk werkt het geluidssignaal actief zolang de richtpositie van de laserstraal nog niet is gedetecteerd. Het geluidssignaal wordt alleen weergegeven als de laserstraal het straaldetectievenster kruist.

In- en uitschakelen (fig. A & B)

- Druk om in te schakelen op de knop (1) (fig. A). Terwijl het signaal stroom aan (9) op de display (3) verschijnt, knippert de indicatielijn van de richtstraal (11) één keer en klinkt er gedurende een seconde een geluidssignaal (fig. B).
- Als het hulpstuk gedurende ongeveer vijf minuten niet wordt gebruikt, wordt het automatisch uitgeschakeld.

Het volume van het geluidssignaal instellen (fig. A)

- Druk op de knop (2). Iedere keer als de knop wordt ingedrukt verspringt het volume cyclisch van 'hoog' via 'laag' naar 'uit' ("high", "low", "off").

De laserstraal detecteren (fig. A & B)

- Stel de roterende laser in de gewenste positie op en zet deze aan.
- Schakel het hulpstuk in en plaats de voorzijde in de richting van de roterende laser. Zorg er hierbij voor dat u niet in de laserstraal kijkt.
- Beweeg het hulpstuk ongeveer binnen het gebied van de laserstraal omhoog en omlaag tot de straal wordt gedetecteerd. Zodra de straal is gedetecteerd, wordt de relatieve positie op de display (3) weergegeven terwijl er een geluidssignaal klinkt.
 - Wanneer de laserstraal zich boven de richtpositie bevindt, piept het geluidssignaal snel en verschijnt er een naar beneden wijzende pijl (10) op de display.
 - Wanneer de laserstraal zich onder de richtpositie bevindt, piept het geluidssignaal langzaam en verschijnt er een naar boven wijzende pijl (12) op de display.
 - Wanneer de laserstraal zich op de richtpositie bevindt, is het geluidssignaal constant en verschijnt de indicatielijn van de richtstraal (11) op de display.
- Pas de hoogte van het hulpstuk naar wens aan tot de laserstraal zich in de richtpositie bevindt.



N E D E R L A N D S

- Zodra de laserstraal op de richtpositie is gezet, kan het geluidssignaal worden uitgeschakeld. Markeer de richtpositie.

Uw dealer verstrekt u graag de nodige informatie over de juiste accessoires.

Onderhoud

Dit produkt is ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Een juiste behandeling en regelmatige reiniging van het produkt garanderen een hoge levensduur.



Gebruikte produkten en het milieu

Wanneer uw produkt aan vervanging toe is, breng het dan naar een DeWALT Service-center, waar het op milieuvriendelijke wijze zal worden verwerkt.

- Houd bij het wegdoen van batterijen rekening met het milieu. Informeer bij de plaatselijke overheidsinstanties naar een milieuvriendelijke manier om batterijen weg te doen.

GARANTIE

• 30 DAGEN „NIET GOED, GELD TERUG“ GARANTIE •

Indien uw DeWALT elektrisch gereedschap om welke reden dan ook niet geheel aan uw verwachtingen voldoet, stuurt u het dan compleet zoals bij aankoop binnen 30 dagen terug naar DeWALT, samen met uw aankoopbewijs en uw rekeningnummer. U ontvangt dan uw geld terug.

• 1 JAAR GRATIS SERVICE-CONTRACT •

Mocht uw DeWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na aankoop nazicht of reparatie behoeven, dan worden deze werkzaamheden gratis uitgevoerd in onze Service-centers op vertoon van het aankoopbewijs.

Stuur uw machine rechtstreeks of via uw dealer naar een erkend DeWALT Service-center.

• 1 JAAR GARANTIE •

Mocht uw DeWALT elektrisch gereedschap binnen 12 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van alle defecte delen of van het hele apparaat, zulks ter beoordeling van DeWALT, op voorwaarde dat:

- het produkt niet foutief gebruikt werd
- het produkt niet gerepareerd is door onbevoegden
- het aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum wordt overlegd

Informeer bij uw dealer of bij het DeWALT-hoofdkantoor naar het adres van het dichtstbijzijnde Service-center (zie de achterzijde van deze handleiding). Een overzicht van erkende DeWALT Service-centers en nadere informatie over onze service vindt u ook op Internet:

www.2helpU.com.

N O R S K

DIGITAL LASERDETEKTOR DE0732

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT produkt. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør DEWALT til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

Tekniske data

		DE0732
Spenning	V	4,5
Batteristørrelse		3 x AAA
Vekt	g	354

Følgende symboler brukes i denne instruksjonsboken:



Betegner risiko for personskade, livsfare eller ødeleggelse av verktøyet dersom instruksene i denne instruksjonsboken ikke følges.

Erklæring fra fabrikanten



DE0732

DEWALT erklærer at denne enheten er konstruert i samsvar med 98/37/EEC og 86/336/EEC.

Denne enheten må ikke tas i bruk før det kan fastslås at det elektriske verktøyet som skal brukes med denne enheten samsvarer med 98/37/EEC (fremgår av CE-merkingen på det elektriske verktøyet).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Tyskland

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

Sert. Nr.

S 2110799



N O R S K

Sikkerhetsveiledning

Ta alltid hensyn til de sikkerhetsbestemmelsene som er relevante i ditt land for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og helseskader. Les hele denne håndboken grundig før tilbehøret tas i bruk. Slå også opp i håndboken til det elektriske verktøyet som skal brukes med dette tilbehøret.

Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Generelt

1 Hold arbeidsområdet rent og ryddig

En uryddig arbeidsplass innbyr til ulykker.

2 Hold barn unna!

Ikke la barn komme i kontakt med verktøyet eller skjøteledningen. Barn under 16 år må holdes under oppsikt av en voksen.

3 Bruk riktig verktøy.

Riktig bruk er beskrevet i instruksjonshåndboken. Ikke bruk underdimensjonert verktøy eller tilbehør til å gjøre jobber som egentlig krever kraftig verktøy. Verktøyet vil gjøre en bedre og sikrere jobb om det brukes med den hastigheten det er beregnet for.

Advarsel! Bruk av eventuelt tilbehør eller av dette verktøyet til andre operasjoner enn dem som anbefales i denne instruksjonshåndboken, kan representere en risiko for helseskader.

Ekstra sikkerhetsanvisninger for bruk av batterier

- Batteriene må under ingen omstendigheter åpnes eller ødelegges.
- Ikke utsett batteriene for fuktighet.
- Ikke utsett batteriene for ild.
- Ikke oppbevar batteriene på steder der temperaturen kan overstige 40 °C.
- Bruk bare batterier av riktig størrelse. Ved skifte av batterier må ikke gamle og nye batterier blandes.
- Under ekstreme forhold kan det oppstå lekkasje fra batteriene. Hvis du oppdager at det lekker væske fra batteriene, må du gå frem som følger:
 - Tørk væsken forsiktig opp med en klut. Unngå å få batterivæsken på huden eller i øynene. Må ikke svelges.
 - Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øynene, må du skylle med rent, rennende vann i minst ti minutter og kontakte lege.



Brannfare! Ikke kortslutt kontaktene til et batteri som er tatt ut av maskinen.

Kontroll av pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Digital laserdetektor
- 1 Klemme
- 3 Batterier
- 1 Instruksjonsbok

- Ta deg tid til å lese nøye igjennom instruksjonsboken slik at du forstår innholdet før verktøyet tas i bruk.

Beskrivelse (fig. A)

Den digitale laserdetektoren er av typen DE0732 og er konstruert for å forbedre egenskapene til denne roterende laseren fra DeWALT. Detektoren hjelper til med å posisjonsbestemme en laserstråle i sterkt lys eller over lange avstander. Den produserer både synlige og hørbare signaler når den roterende laserstrålen krysser detektoren. Tilbehøret kan brukes både innendørs og utendørs når det er vanskelig å finne laserstrålen.

Dette tilbehøret er beregnet på å brukes med en roterende laser. Det vil ikke komme til å fungere med en stasjonær laser.

Fig. A

- 1 Av/på-knapp
- 2 Volumknapp for audiosignal
- 3 Skjerm
- 4 Vindu for stråledetektering
- 5 Magneter
- 6 Batterirom
- 7 Batteriromdeksel

Montering og justering



Slå også opp i håndboken til det elektriske verktøyet som skal brukes med dette tilbehøret.

Skifte av batterier (fig. A & B)

Tilbehøret bruker batterier med størrelse AAA.

Tegnet for lite strøm (8) dukker opp på skjermen (3) når batteriene må skiftes (fig. B).

- Skru opp og fjern batteriromdekselet (7) (fig. A).



N O R S K

- Skift batterier. Forviss deg om at de nye batteriene ligger riktig vei i batterirommet.
- Sett på plass og fest batteriromdekselet.



Når du skifter batterier, må du alltid skifte alle batteriene. Ved skifte av batterier må ikke gamle og nye batterier blandes.

Installasjon av tilbehøret (fig. A, C1 & C2)

Tilbehøret kan brukes med eller uten den medleverte klemmen. Når det brukes med klemmen, kan tilbehøret monteres på en mire, nivellerstang, tapp eller stolpe.

Uten klemmen:

- Tilbehøret har magneter (5) på toppen for å holde det i et takspor eller på ståltapper (fig. A).
- Tilbehøret kan også holdes for hånd, f.eks. mot vegg.

Med klemmen:

- Sett tilbehøret mot klemmen (13) som vist, og stram skruen (14) (fig. C1).
- Trykk på hurtigutløserknappen (15) og trekk ut den gjengede stangen (16) (fig. C2).
- Hold tilbehøret i den ønskede posisjonen, f.eks. mot en mire.
- Stram skruen (17).

Bruksanvisning



Overhold alltid sikkerhetsinstruksene og gjeldende forskrifter.

- Før første gangs bruk må du fjerne og kaste beskyttelsestapen fra skjermene.
- Ved bruk må audiosignalet holdes aktivert så lenge den horisontale posisjonen til laserstrålen ikke er oppdaget. Audiosignalet produseres bare når laserstrålen krysser vinduet for stråledetektering.

Start - stopp (fig. A & B)

- Slå apparatet på ved å trykke på knappen (1) (fig. A). Mens strømsignalet (9) dukker opp på skjermen (3), blinker indikatorlinjen for den horisontale laserstrålen (11) én gang, og et audiosignal høres i ett sekund (fig. B).
- Når det er 5 minutter siden tilbehøret sist var i bruk, slår det seg automatisk av.

Innstilling av audiosignalvolumet (fig. A)

- Trykk på knappen (2). Volumet veksler mellom "høyt", "lavt" og "av" ("high", "low", "off") når knappen trykkes.

Detektering av laserstrålen (fig. A & B)

- Sett opp den roterende laseren i ønsket posisjon og slå den på.
- Slå på tilbehøret og vend forsiden mot den roterende laseren. Husk at det kan være farlig å se inn i laserstrålen.
- Flytt tilbehøret oppover eller nedover innenfor det omtrentlige området til laserstrålen, inntil denne oppdages. Så snart strålen er oppdaget, vises dens relative posisjon på skjermen (3), mens det produseres et audiosignal.
 - Når laserstrålen befinner seg over horisontal posisjon, vil signalet bestå i hurtig piping og en pil som peker nedover (10) på skjermen.
 - Når laserstrålen befinner seg under horisontal posisjon, vil signalet bestå i langsom piping og en pil som peker oppover (12) på skjermen.
 - Når laserstrålen befinner seg i horisontal posisjon, vil signalet bestå i en kontinuerlig tone, og indikatorlinjen for horisontal stråle (11) vil vises på skjermen.
- Juster høyden på tilbehøret etter ønske, inntil laserstrålen befinner seg i horisontalplanet.
- Så snart laserstrålen er i horisontalplanet, kan audiosignalet deaktiveres. Marker den horisontale posisjonen.

Din forhandler kan gi nærmere opplysninger om egnet tilleggsutstyr.

Vedlikehold

Ditt produkt er konstruert slik at det kan brukes i lang tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig og tilfredsstillende drift avhenger av riktig behandling og regelmessig rengjøring av produktet.



N O R S K



Utslitt verktøy og miljøet

Vern naturen. Kast ikke produktet sammen med annet avfall når det er utslitt. Lever det til kildesortering eller til et DeWALT-serviceverksted.

- Tenk på miljøet når du kaster batterier. Undersøk med de lokale myndigheter om hva som er den miljømessig beste måten å kaste batterier på.

GARANTI

• 30 DAGERS FORNØYD-KUNDEGARANTI •

Hvis du ikke er tilfreds med ditt DeWALT verktøy, kan det returneres innen 30 dager til din DeWALT forhandler eller til et DeWALT autorisert serviceverksted og du kan bytte eller få pengene tilbake. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS FRI VEDLIKEHOLDSSERVICE •

Skulle ditt DeWALT verktøy trenge vedlikehold eller service i de første 12 månedene etter det ble kjøpt, vil dette bli utført gratis av et autorisert DeWALT serviceverksted. Gratis vedlikeholdsservice omfatter arbeidskostnader. Tilbehørs- og reservedelskostnader inngår ikke. Kvittering må fremlegges.

• 1 ÅRS GARANTI •

Dersom det skulle vise seg innen 12 måneder fra kjøpsdato at ditt DeWALT-produkt har feil eller mangler som skyldes material- eller fabrikasjonsfeil, garanterer vi å erstatte alle defekte deler gratis eller, etter egen vurdering, erstatte verktøyet gratis forutsatt at:

- Verktøyet ikke er blitt brukt skjodesløst.
- Reparasjoner bare er blitt utført av autorisert verksted/personell.
- Kvittering kan fremlegges.

Denne garantien er i tillegg til kjøperens rettigheter i henhold til Kjøpsloven.

Adresse til nærmeste DeWALT autoriserte serviceverksted finner du i DeWALT katalogen, eller ved å kontakte DeWALT. Alternativt kan du finne en liste over DeWALT autoriserte serviceverksteder og komplett informasjon om vår etter-salg-service på Internett-adressen vår: **www.2helpU.com**.

PORTUGUÊS

DETECTOR DE LASER DIGITAL DE0732

Parabéns!

Escolheu um producto DeWALT. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da DeWALT um dos parceiros mais fiáveis para os utilizadores profissionais.

Dados técnicos

		DE0732
Voltagem	V	4,5
Tamanho da bateria		3 x AAA
Peso	g	354

Os seguintes símbolos são usados ao longo deste manual:



Significa risco de ferimento, morte ou estragos na ferramenta se as instruções deste manual não forem respeitadas.

Declaração do fabricante



DE0732

A DeWALT declara que estas ferramentas eléctricas foram concebidas em conformidade com as normas 98/37/EEC e 86/336/EEC.

Não se deve utilizar esta unidade até que se determine a adequação da ferramenta eléctrica a ser usada com a mesma à norma 98/37/CEE (identificada pelo símbolo CE na ferramenta eléctrica).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Alemanha

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

Cert. No.

S 2110799



PORTUGUÊS

Instruções de segurança

Cumpra sempre os regulamentos de segurança aplicáveis no seu país para reduzir o risco de incêndio, de choque eléctrico e de ferimentos.

Leia todo o manual atentamente antes de utilizar o acessório. Recorra também ao manual de instruções da ferramenta eléctrica que será utilizada com este acessório.

Guarde este manual para futura referência.

Instruções gerais

1 Mantenha a área de trabalho arrumada.

Mesas e áreas de trabalho desarrumadas podem provocar acidentes.

2 Mantenha as crianças afastadas.

Não deixe as crianças tocarem na ferramenta nem no cabo de extensão. As crianças com menos de 16 anos de idade devem ser vigiadas.

3 Use a ferramenta apropriada.

Neste manual consta as aplicações da ferramenta. Não force pequenas ferramentas ou acessórios para que efectuem o trabalho duma ferramenta forte. A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o fim indicado.

Aviso! O uso de qualquer acessório ou da própria ferramenta, além do que é recomendado neste manual de instruções poderá dar origem a risco de ferimento.

Instruções adicionais de segurança quanto às baterias

- Não abra ou corte as baterias por qualquer que seja a razão.
- Não as exponha à água.
- Não as exponha ao fogo.
- Não as guarde em lugares onde a temperatura possa exceder 40 °C.
- Somente utilize o tamanho correcto das baterias. Ao substituí-las, não misture baterias antigas com novas.
- Sob condições extremas poderá ocorrer vazamento. Quando notar que há vazamento de líquido, proceda da seguinte maneira:
 - Limpe cuidadosamente o líquido utilizando um pano. Evite o contacto com a pele ou olhos.
 - Não engula.

- Em caso de contacto com a pele ou olhos, lave com água limpa e corrente por pelo menos 10 minutos e contacte um médico.



Risco de fogo! Evite curto-circuito nos contactos da bateria removida.

Verificação do conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Detector de laser digital
- 1 Abraçadeira
- 3 Baterias
- 1 Manual de instruções

- Antes de utilizar a ferramenta, dedique o tempo necessário à leitura e compreensão deste manual.

Descrição (fig. A)

O detector de laser digital DE0732 foi concebido para ampliar os recursos de seu laser giratório DeWALT. O detector auxilia a localizar a posição do raio laser em boas condições de iluminação ou a longas distâncias. Produz sinais visuais e sonoros à medida que o raio giratório atravessa o detector. Será possível utilizar a ferramenta em ambientes fechados ou externos sempre que houver dificuldades na localização do raio laser. Esta ferramenta destina-se à utilização com um laser giratório. Não funcionará com laser estático.

Fig. A

- 1 Botão de inicialização
- 2 Botão de volume do sinal sonoro
- 3 Ecrã
- 4 Janela de detecção do raio
- 5 Ímans
- 6 Compartimento das baterias
- 7 Tampa do compartimento das baterias

Montagem e afinação



Recorra também ao manual de instruções da ferramenta eléctrica que será utilizada com este acessório.



PORTUGUÊS

Substituir as baterias (fig. A & B)

A ferramenta utiliza baterias AAA. O sinal de bateria fraca (8) aparecerá no ecrã (3) para indicar que é necessário substituí-las (fig. B).

- Solte o parafuso e remova a tampa do compartimento das baterias (7) (fig. A).
- Substitua as baterias. Certifique-se de colocar as novas baterias conforme o indicado.
- Reinstale a tampa e feche o compartimento.



Sempre substitua todas as baterias.
Não misture antigas com novas.

Instalar a ferramenta (fig. A, C1 & C2)

É possível utilizá-la com ou sem a abraçadeira fornecida. Ao utilizá-la com a abraçadeira, pode-se instalar a ferramenta em uma haste graduada, estaca de nivelamento, viga ou coluna.

Sem a abraçadeira:

- A ferramenta possui ímãs (5) na parte superior que permitem fixá-la em um trilho no teto ou em vigas de aço (fig. A).
- Também é possível fixá-la manualmente, ou seja, na parede, por exemplo.

Com a abraçadeira:

- Encaixe a ferramenta na abraçadeira (13) conforme o demonstrado e aperte o botão (14) (fig. C1).
- Carregue no botão de liberação rápida (15) e puxe o pino rosqueado (16) (fig. C2).
- Segure a ferramenta na posição desejada, por exemplo, em uma haste graduada.
- Aperte o botão (17).

Modo de emprego



Cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

- Antes de utilizar a ferramenta pela primeira vez, remova a fita protectora das telas.
- Durante o uso, mantenha o sinal sonoro activado até detectar a posição do raio laser. Esse sinal funcionará somente quando o laser atravessar a janela de detecção do raio.

Ligar e desligar (fig. A & B)

- Para ligar a ferramenta, carregue no botão (1) (fig. A). Durante a exibição do sinal de activação (9) no ecrã (3), a linha indicadora do nível do raio (11) piscará uma vez e se emitirá o sinal sonoro por um segundo (fig. B).
- Caso permaneça cerca de 5 minutos sem utilizar a ferramenta, a mesma se desligará automaticamente.

Ajustar o volume do sinal sonoro (fig. A)

- Carregue no botão (2). O volume irá alternar-se entre “alto”, “baixo” e “desligado” (“high”, “low”, “off”) a cada vez em que se carregar no botão.

Detectar o raio laser (fig. A & B)

- Instale o laser giratório na posição desejada e ligue-o.
- Ligue a ferramenta e posicione a parte frontal em direcção ao laser giratório. Evite olhar o raio laser.
- Mova a ferramenta para cima ou para baixo na área aproximada do raio laser até detectá-lo. Detectado o raio, a sua posição relativa aparecerá no ecrã (3) e se emitirá o sinal sonoro.
 - Quando o raio estiver acima do nível, o sinal soará rapidamente e aparecerá no ecrã uma seta voltada para baixo (10).
 - Quando o raio estiver abaixo do nível, o sinal soará lentamente e aparecerá no ecrã uma seta voltada para cima (12).
 - Quando o raio estiver no nível, o sinal soará de modo contínuo e aparecerá no ecrã a linha indicadora do nível do raio (11).
- Ajuste a altura da ferramenta conforme o desejado até o raio atingir o nível.
- Isso feito, será possível desactivar o sinal sonoro. Marque a posição do nível.

Para mais informações sobre os acessórios apropriados, consulte o seu Revendedor autorizado.

Manutenção

A sua ferramenta foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende de bons cuidados e limpeza regular da ferramenta.



PORTUGUÊS



Produtos indesejados e o ambiente

Leve a sua ferramenta a um Centro de Assistência Técnica DeWALT onde ela será eliminada de um modo seguro para o ambiente.

- Quando jogar as baterias fora, pense na protecção do meio-ambiente. Consulte as autoridades locais para obter informações sobre uma maneira segura de se desfazer das baterias sem agredir o meio-ambiente.

GARANTIA

• 30 DIAS DE SATISFAÇÃO COMPLETA •

Se não estiver completamente satisfeito com a sua ferramenta DeWALT, contacte um Centro de Assistência Técnica DeWALT. Apresente a sua reclamação, juntamente com a máquina completa, bem como a factura de compra e ser-lhe á apresentada a melhor solução.

• UM ANO DE MANUTENÇÃO GRATUITA •

Se necessitar de manutenção para a sua ferramenta DeWALT, durante os 12 meses após a compra, entregue-a, sem encargos, num Centro de Assistência Técnica DeWALT. Deve apresentar uma prova da compra.

• UM ANO DE GARANTIA •

Se o seu produto DeWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses a partir da data da compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos desde que:

- O produto não tenha sido mal usado.
- Eventuais reparações não tenham sido efectuadas por pessoas estranhas aos Centro de Assistência Técnica DeWALT.
- Se apresente prova da data de compra.

Para a localização do Centro de Assistência Técnica DeWALT mais próximo, queira consultar a parte de trás do presente manual. Em alternativa, encontrará uma lista de Centros de Assistência Técnica DeWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em **www.2helpU.com**.



S U O M I

DIGITAALINEN LASERTUNNISTIN DE0732

Onneksi olkoon!

Olet valinnut DeWALT sähkötyökalun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta DeWALT on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

Tekniset tiedot

		DE0732
Jännite	V	4,5
Pariston koko		3 x AAA
Paino	g	354

Tässä käsikirjassa käytetään seuraavia symboleja:



Merkitsee henkilövahingon vaaraa, hengenvaaraa tai työkalun vioittumisen vaaraa mikäli käyttöohjetta ei noudateta.

Valmistajan ilmoitus



DE0732

DeWALT vakuuttaa, että tämä yksikkö on valmistettu direktiivien 98/37/ETY ja 86/336/ETY mukaisesti.

Tätä yksikköä ei pidä käyttää ennen kuin on todettu, että sen kanssa käytettävä sähkötyökalu on direktiivin 98/37/ETY mukainen (mainitaan sähkötyökalun CE-merkinnässä).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Saksa

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

Cert. No.

S 2110799



S U O M I

Turvaohjeet

Käytettäessä koneita on aina noudatettava kyseisessä maassa voimassa olevia turvamääräyksiä, jotta tulipalon, sähköiskun ja henkilökohtaisen vahingon riski pienentyisi. Lue käyttöohje huolellisesti ennen lisälaitteen käyttöönottoa. Lue myös niiden sähkötyökalujen käyttöohjeet, joita käytetään tämän lisälaitteen kanssa.

Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla.

Yleistä

1 Pidä työskentelyalue siistinä

Poista roskat ja mahdolliset esteet työskentelyalueelta välttyäksesi vaurioilta.

2 Työskentele lasten ulottumattomissa

Älä päästä lapsia työkalun tai jatkojohdon läheisyyteen. Alle 16-vuotiaat tarvitsevat valvontaa.

3 Käytä oikeaa konetta

Oikea käyttötarkoitus on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Älä tee pienillä työkaluilla tai varusteilla työtä, johon tarvitaan suurtehoista työkalua. Työkalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään oikeaan tarkoitukseen.

Varoitus! Käytä konetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.

Paristojen lisäturvaohjeet

- Älä avaa paristoja tai käsittele niitä kovakouraisesti missään olosuhteissa.
- Älä altista paristoja vedelle.
- Älä altista paristoja tulelle.
- Älä säilytä paristoja paikoissa, joissa lämpötila voi nousta yli 40 °C.
- Käytä vain oikean kokoisia paristoja. Kun vaihdat paristot, älä käytä vanhoja yhdessä uusien kanssa.
- Paristot saattavat vuotaa äärimmäisissä olosuhteissa. Huomatessasi nesteen vuotavan, toimi seuraavasti:
 - Pyyhi neste huolellisesti pois kankaalla.
 - Vältä kosketusta ihon tai silmien kanssa.
 - Vältä nesteen nauttimista sisäisesti.

- Nesteen joutuessa kosketuksiin ihon tai silmien kanssa, huuhtelee se pois juoksevan veden alla vähintään 10 minuutin ajan ja ota yhteys lääkäriin.



Tulipalovaara! Vältä poistettujen paristojen kontaktipintojen koskemista toisiinsa, se saattaa aiheuttaa oikosulun.

Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää:

- 1 Digitaalinen lasertunnistin
- 1 Kiinnike
- 3 Paristot
- 1 Käyttöohje

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

Kuvaus (kuva A)

Digitaalinen lasertunnistin DE0732 on suunniteltu parantamaan DeWALTin pyörivän laserin tarjoamia mahdollisuuksia. Tunnistin auttaa paikallistamaan lasersäteen paikan kirkkaassa valaistuksessa tai pitkien matkojen päässä. Se tuottaa sekä näkö- että kuulosignaaleja pyörivän lasersäteen osuessa tunnistimeen. Lisälaitetta voidaan käyttää sekä sisällä että ulkona aina, kun on vaikeaa havaita lasersäde. Tämä lisälaitte on tarkoitettu käytettäväksi pyörivän laserin kanssa. Se ei toimi paikallaan pysyvän laserin kanssa.

Kuva A

- 1 Käynnistysnappi
- 2 Äänisignaalin säätönappi.
- 3 Näyttö
- 4 Säteen havaintoikkuna
- 5 Magneetit
- 6 Paristotila
- 7 Paristotilan kansi

Asennus ja säädöt



Lue myös niiden sähkötyökalujen käyttöohjeet, joita käytetään tämän lisälaitteen kanssa.



S U O M I

Paristojen vaihto (kuva A & B)

Lisälaitteessa käytetään paristoja kokoa AAA.

Näyttöön (3) ilmestyy merkki (8) siitä, että paristot ovat tyhjät ja ne pitää vaihtaa (kuva B).

- Ruuvaa paristotilan kansi (7) irti ja poista se (kuva A).
- Vaihda paristot. Varmistu siitä, että asetat uudet paristot paikalleen oikealla tavalla.
- Aseta paristotilan kansi paikalleen ja sulje se.



Kun vaihdat paristoja, vaihda aina koko sarja. Kun vaihdat paristot, älä käytä vanhoja yhdessä uusien kanssa.

Lisälaitteen asennus (kuva A, C1 & C2).

Lisälaitetta voidaan käyttää varusteisiin kuuluvan kiinnikkeen kanssa tai ilman sitä. Kun laitetta käytetään kiinnikkeen kanssa, se voidaan kiinnittää asteikkolaattaan, punnituslaattaan, tolppaan tai pylvääseen.

Ilman kiinnikettä:

- Laitteen päässä on magneetit (5), jotta se voidaan kiinnittää kattouraan tai terästolppiin (kuva A).
- Laitetta voidaan myös pitää kädessä, esimerkiksi seinää vasten.

Kiinnikkeen kanssa:

- Kiinnitä laite kiinnikkeeseen (13) kuvan osoittamalla tavalla ja kiristä nuppi (14) (kuva C1).
- Paina pikavapautusnuppia (15) ja vedä kierretappi (16) ulos (kuva C2).
- Pidä laitetta halutussa asennossa esimerkiksi asteikkolaattaa vasten.
- Kiristä nuppi (17).

Käyttöohjeet



Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassa olevia sääntöjä.

- Poista näyttöjä suojaava teippi ja hävitä se ennen laitteen ensimmäistä käyttöä.
- Kun käytät laitetta, pidä äänisignaali aktivoituna niin kauan kuin lasersäteen vaakasuoraa asentoa ei ole havaittu. Äänisignaali kuuluu vain silloin, kuin lasersäde kulkee säteen havaintoikkunan ohi.

Koneen käynnistäminen ja sammuttaminen (kuva A & B)

- Käynnistääksesi koneen paina nuppia (1) (kuva A). Kun näytössä (3) näkyy virta päällä -merkki (9), vaakasuoran säteen tunnistusviiva (11) välähtää kerran ja äänisignaali kuuluu sekunnin ajan (kuva B).
- Jos konetta ei ole käytetty viiteen minuuttiin, se sammuu automaattisesti.

Äänisignaalin äänenvoimakkuuden säätö (kuva A).

- Paina nuppia (2). Äänenvoimakkuus vaihtelee välillä „korkea” „alhainen” ja „pois päältä” joka kerta (”high”, ”low”, ”off”), kun nuppia painetaan.

Lasersäteen tunnistaminen (kuva A & B)

- Aseta pyörivä laser haluttuun asentoon ja käynnistä se.
- Kytke lisälaite päälle ja aseta sen etupuoli kohti pyörivää laseria. Muista, että lasersäteeseen ei saa katsoa.
- Liikuta laitetta ylös ja alas lasersäteen oletetulla alueella, kunnes laite tunnistaa säteen. Kun säde on tunnistettu, sen suhteellinen sijainti näkyy näytössä (3) samalla, kun äänisignaali kuuluu.
 - Kun lasersäde on vaakasuoran asennon yläpuolella, signaali kuuluu nopeasti ja näyttöön ilmestyy alaspäin osoittava nuoli (10).
 - Kun lasersäde on vaakasuoran asennon alapuolella, signaali kuuluu hitaasti ja näyttöön ilmestyy ylöspäin osoittava nuoli (12).
 - Kun lasersäde on vaakasuorassa asennossa, signaali on jatkuva ja näyttöön ilmestyy vaakasuoran säteen tunnistusviiva (11).
- Sääda lisälaitteen korkeutta, kunnes lasersäde on vaakasuorassa asennossa.
- Heti kun lasersäde on vaakasuorassa asennossa, äänisignaalia ei enää tarvita. Merkitse vaakasuora asento.

Ota yhteys myyjäsi halutessasi tietoja sopivista lisätarvikkeista.

Huolto

Lisälaite on suunniteltu käytettäväksi pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan toiminnan.



S U O M I



Koneen ympäristöystävällinen hävitys

Vie lisälaite valtuutettuun DeWALTin huoltopisteeseen, jossa se hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla.

- Hävittäessäsi paristoja, ajattele ympäristön suojaamista. Tarkista paikallisilta viranomaisilta ympäristölle turvallinen paikka paristojen hävittämiseen.

TAKUU

• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU •

Jos et ole täysin tyytyväinen DeWALT-työkaluusi, palauta se myyjälle tai valtuutettuun DeWALT-huoltopisteeseen 30 päivän sisällä ostopäivästä, niin saat rahasi takaisin tai vaihtokoneen. Tuote on palautettava täydellisenä ja ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN ILMAINEN YLLÄPITOHUOLTO •

DeWALT-työkalusi kunnossapito ja huolto suoritetaan ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä ostopäivästä huoltopisteessämme. Ilmainen kunnossapitohuolto käsittää sähkötyökalujen työ- ja varaosakustannukset. Siihen ei sisälly tarvikkekustannuksia. Ostokuitti on esitettävä.

• YHDEN VUODEN TAKUU •

Jos DeWALT-tuotteesi menee epäkuntoon materiaali- tai valmistusvikojen takia 12 kuukauden sisällä ostopäivästä, vaihdamme voittuneet osat uusiin tai vaihdamme koko yksikön ilmaiseksi edellyttäen, että:

- Tuotetta ei ole käytetty väärin.
 - Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata sitä.
 - Päiväyksellä varustettu ostokuitti esitetään.
- Tämä takuu tarjotaan lisäpalveluna kuluttajan lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Lähimmän DeWALT-myyjäsi tai valtuutetun DeWALT-huoltpisteen osoitteen saat voimassaolevasta tuoteluettelosta tai ottamalla yhteyttä DeWALTiin. Lista valtuutetuista DeWALT-huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa **www.2helpU.com**.



SVENSKA

DIGITAL LASERDETEKTOR DE0732

Vi gratulerar!

Du har valt ett DeWALT produkt.
Mångårig erfarenhet, ihärdig produktutveckling
och förnyelse gör DeWALT till ett av de mest pålitliga
namnen för professionella användare.

Tekniska data

		DE0732
Spänning	V	4,5
Batteriformat		3 x AAA
Vikt	g	354

Följande symboler används i denna manual:



Anger risk för personskada, dödsfall eller
maskinskada om manualens anvisningar
inte följs.

Tillverkarens förklaring



DE0732

DeWALT förklarar att denna produkt är konstruerad
i överensstämmelse med 98/37/EEC & 86/336/EEC.

Produkten får inte tas i bruk innan man har
konstaterat att elverktyget som ska kopplas till
denna produkt är i överensstämmelse med 98/37/EEC
(vilket anges med CE-märket på elverktyget).

Director Engineering and Product Development
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Tyskland

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

Cert. No.
S 2110799



SVENSKA

Säkerhetsanvisningar

lakttag alltid de säkerhetsbestämmelser som gäller i ditt land för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskada.

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder tillbehöret. Se även bruksanvisningen till elverktyget som ska användas med detta tillbehör.

Behåll denna bruksanvisning för framtida referens.

Allmänt

1 Håll arbetsområdet i ordning

Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.

2 Håll barn undan

Se till att verktyget och sladden förvaras utom räckhåll för barn. Personer under 16 år får inte arbeta med verktyget på egen hand.

3 Använd rätt verktyg

Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för. Tvinga inte verktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna.

Varning! Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Användning av annat verktyg eller tillbehör kan innebära risk för personskada.

Extra säkerhetsföreskrifter för batterier

- Batterier får aldrig av någon anledning öppnas eller skadas.
- Utsätt inte batterier för vatten.
- Utsätt inte batterierna för eld.
- Förvara inte batterier i utrymmen där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- Använd endast rätt format batterier. Blanda inte nya batterier med gamla när du byter batterier.
- Under extrema förhållanden kan batteriläckage uppstå. Om du märker att batterierna läcker skall du göra så här:
 - Torka försiktigt bort vätskan med en trasa. Undvik kontakt med hud och ögon. Svälj inte.
 - Vid kontakt med hud eller ögon ska du skölja med rinnande vatten i minst 10 minuter och kontakta läkare.



Brandrisk! Undvik att kortsluta kontakterna på ett uttaget batteri.

Kontroll av förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Digital laserdetektor
- 1 Klämma
- 3 Batterier
- 1 Instruktionshandbok

- Läs noga igenom handboken och förvissa Dig om att Du förstår instruktionerna innan Du börjar använda maskinen.

Beskrivning (fig. A)

Din DE0732 digitala laserdetektor är avsett för att utöka möjligheterna med din DeWALT roterande laser. Detektorn hjälper dig att lokalisera en laserstråles position i skarpt ljus eller på stort avstånd. Den ger både ljud- och visuella signaler när den roterande laserstrålen passerar detektorn. Tillbehöret kan användas både inomhus och utomhus när det är svårt att lokalisera laserstrålen. Detta tillbehör är avsett för bruk med en roterande laser. Det fungerar inte med en stationär laser.

Fig. A

- 1 Strömbrytare
- 2 Volymknapp ljudsignal
- 3 Display
- 4 Fönster stråldetektor
- 5 Magneter
- 6 Batterifack
- 7 Batterilucka

Montering och inställning



Se även bruksanvisningen till elverktyget som ska användas med detta tillbehör.

Byte av batterier (fig. A & B)

Apparaten går på batterier av format AAA. Symbolen för svagt batteri (8) visas på displayen (3) för att ange när batterierna måste bytas (fig. B).

- Skruva lös och avlägsna batteriluckan (7) (fig. A).
- Byt ut batterierna. Var noga med att placera de nya batterierna i den angivna riktningen.
- Sätt tillbaka och stäng batteriluckan.



SVENSKA



Byt alltid ut alla batterier samtidigt.
Blanda inte gamla och nya batterier.

Montering av tillbehöret (fig. A, C1 & C2)

Tillbehöret kan användas med eller utan den bifogade klämman. Vid bruk med klämman kan tillbehöret monteras på en skalstav, mätståle, stötte eller liknande.

Utan klämman:

- Tillbehöret har magneter (5) upptill varmed den kan fästas mot en takräls eller stålbjälke (fig. A).
- Det kan även hållas för hand, t.ex. mot en vägg.

Med klämman:

- Sätt tillbehöret på klämman (13) enligt bilden och drag åt knappen (14) (fig. C1).
- Tryck på snabbspärren (15) och drag ut gängstiftet (16) (fig. C2).
- Håll tillbehöret i önskat läge, t.ex. mot en skalstav.
- Drag åt knappen (17).

Bruksanvisning



- Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och tillhörande bestämmelser.

- Före första bruk måste skyddstejpen avlägsnas från skärmarna och kastas.
- Håll under bruk ljudsignalen aktiv så länge laserstrålens vågräta position inte har registrerats. Ljudsignalen ges endast när strålen passerar stråldetektorns fönster.

Till- och från-koppling (fig. A & B)

- Starta apparaten med knappen (1) (fig. A). Strömsymbolen (9) visas på displayen (3), nivålinjen (11) blinkar en gång och en ljudsignal hörs under en sekund (fig. B).
- När tillbehöret inte har använts under ca. 5 minuter stängs det av automatiskt.

Volyminställning ljudsignal (fig. A)

- Tryck på knappen (2). Volymen stegar från "hög" till "låg" till "från" ("high", "low", "off") med varje tryck på knappen.

Registrering av laserstrålen (fig. A & B)

- Ställ den roterande lasern på önskad plats och sätt igång den.

- Koppla in tillbehöret och rikta framsidan mot den roterande lasern. Tänk på att inte titta rakt mot laserstrålen.
- Flytta tillbehöret uppåt och nedåt där laserstrålen ungefär måste vara tills detektorn registrerar strålen. Så snart strålen har registrerats, visas dess relativa position på displayen (3) medan en ljudsignal hörs.
 - Om laserstrålen är högre än riktnivån ger signalen snabba pip och visar displayen en nedåtriktad pil (10).
 - Om laserstrålen är lägre än riktnivån ger signalen långsamma pip och visar displayen en uppåtriktad pil (12).
 - När laserstrålen befinner sig på riktnivån är signalen konstant och visas nivålinjen (11) på displayen.
- Justera detektorns höjd efter behov tills laserstrålen är i nivåposition.
- Så snart detta är fallet kan ljudsignalen stängas av. Markera nivåpositionen.

Kontakta Din återförsäljare för vidare information om lämpliga tillbehör.

Skötsel

Din produkt har tillverkats för att, med så lite underhåll som möjligt, kunna användas länge. Varaktig och tillfredsställande användning erhålles endast genom noggrann skötsel och regelbunden rengöring.



Förbrukade maskiner och miljö

När Din produkt är utsliten, skydda naturen genom att inte slänga den tillsammans med vanligt avfall. Lämna den till de uppsamlingsställen som finns i Din kommun eller till en DeWALT serviceverkstad.

- När batterierna kasseras skall du tänka på miljön. Tag reda på var din kommuns uppsamlingsställen för batterier är belägna.



SVENSKA

GARANTI

• 30 DAGARS NÖJD-KUND-GARANTI •

Om du inte är fullständigt nöjd med din DeWALT-produkts prestanda behöver du endast returnera den inom 30 dagar, komplett som vid köpet, till ditt inköpsställe eller en DeWALT auktoriserad serviceverkstad för fullständig återbetalning eller utbyte. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS FRI FÖREBYGGANDE SERVICE •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum kräver underhåll eller service, utförs detta kostnadsfritt av en auktoriserad serviceverkstad. Fri förebyggande service omfattar arbets- och reservdelskostnader för elektriska verktyg. Kostnad för tillbehör ingår ej. Inköpsdatum måste påvisas.

• ETT ÅRS GARANTI •

Om din DeWALT-produkt inom 12 månader efter inköpsdatum visar defekter på grund av brister i material eller vid produktionen, garanterar vi att kostnadsfritt ersätta alla defekta delar eller, på vårt eget initiativ, att gratis ersätta produkten på villkor att:

- Produkten inte har missbrukats.
- Eventuella reparationer har utförts av auktoriserad verkstad/personal.
- Inköpsdatum kan påvisas.

Denna garanti erbjuds som extra fördel och är separat från köparens föreskrivna rättigheter.

För adressen till närmaste DeWALT auktoriserade serviceverkstad, se aktuell katalog för vidare information eller kontakta DeWALT. Som alternativ finns en lista på auktoriserade DeWALT serviceverkstad och kompletta detaljer om vår after-sales service tillgängliga på Internet:

www.2helpU.com.

TÜRKÇE

DİJİTAL LAZER ALGILAYICI DE0732

Tebrikler!

Bir DeWALT aletini seçmiş bulunuyorsunuz. Ürün geliştirme ve yenilemede yılların deneyimi DeWALT'ı profesyonel kullanıcılar için en güvenilir partnerlerden biri haline getirmektedir.

Teknik veriler

	DE0732
Voltaaj	V 4,5
Pil boyutu	3 x AAA
Ağırlık	g 354

Bu kılavuzun tümünde, aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmaması halinde, yaralanma, ölüm veya aletin hasar görmesi tehlikesi olduğunu gösterir.

İmalatçının beyanı



DE0732

DeWALT bu ünitenin 98/37/EEC ve 86/336/EEC standartlara uygun olarak üretildiğini beyan eder.

Bu ünite, bağlanacak Elektrikli Cihazın 98/37/EEC'ye uygunluğu (Elektrikli Cihazındaki CE-işaretinden anlaşılır) tespit edilene kadar çalıştırılmamalıdır.

Mühendislik ve Ürün Geliştirme Müdürü
Horst Großmann

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Almanya

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Almanya

Vesika numarası

S 2110799



T Ü R K Ç E

Güvenlik talimatları

Daima yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için, ülkenizde uygulanabilecek güvenlik kurallarına uyun.

Aksesuarı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

Ayrıca, bu aksesuarla beraber kullanılacak herhangi bir elektrikli aletin kullanım kılavuzuna da başvurun.

Bu kullanım kılavuzunu gelecekteki kullanımlar için saklayınız.

Genel Bilgiler

1 Çalışma alanınızı temiz tutun

Dağınık yerler ve tezgahlar kazaya neden olabilir.

2 Çocukları aletlerden uzak tutun

Çocukların aletle veya uzatma kablosu ile temasına izin vermeyin. 16 yaşından küçükler için gözetim gerekir.

3 İşe uygun alet kullanın

Bu ürünün kullanım tasarımı bu kullanım kılavuzunda anlatılmıştır. Küçük alet veya aksesuarları, ağır hizmet tipi aletin görevini yapmaya zorlamayın. Alet, imalat amacına uygun olan işi daha iyi ve güvenli yapacaktır.

Dikkat! Bu kullanım kılavuzunda tavsiye edilenlerin dışında aksesuar ve parçaların kullanımı yaralanma riski doğurabilir.

Piller için ek güvenlik talimatları

- Hiçbir nedenle pilleri açmayın veya bunları kurcalamayın.
- Pilleri suya sokmayın.
- Pilleri ateşle temas ettirmeyin.
- Isının 40 °C'nin üstünde olduğu yerlerde pilleri saklamayın.
- Sadece doğru ebattaki pilleri kullanın. Bunları değiştirirken eski pilleri yenileriyle karıştırmayın.
- Aşırı koşullar altında piller akabilir. Sıvı akışını farkettiğinizde şunları yapın:
 - Yumuşak bir bez kullanarak sıvıyı silin.
 - Göz veya deri temasından kaçınınız.
 - Bunu yutmayın.

- El veya deri teması gerçekleşirse, en az 10 dakika boyunca sıvıyı yüzeyden temiz ve akan suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.



Yangın tehlikesi! Sökülmüş bir pilin uçlarını kısa devre yaptırmaktan kaçınınız.

Ambalajın içindekiler

Ambalajın içinde aşağıdakiler vardır:

- 1 Dijital lazer algılayıcı
- 1 Kelepçe
- 3 Piller
- 1 Kullanım kılavuzu

- Aleti kullanmadan önce, bu kılavuzu iyice okuyup anlamaya zaman ayırınız.

Tanım (Şekil A)

DE0732 dijital lazer algılayıcı, sahip olduğunuz DEWALT döner lazerin yeteneklerini arttırmak üzere tasarlanmıştır. Algılayıcı, parlak ışık altında veya uzak mesafelerde lazer ışının konumunu belirlemenize yardımcı olur. Lazer ışını algılayıcıyla kesiştiğinde hem görsel hem de sesli sinyaller üretir. Lazer ışını belirlemenin zor olduğu yerlerde içeride ve dışarıda kullanılabilir. Bu aksesuar döner lazerle beraber kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Sabit lazerle çalışmayacaktır.

Şekil A

- 1 Güç açma düğmesi
- 2 Sesli uyarı ses düzeyi düğmesi
- 3 Gösterge
- 4 Işın algılama penceresi
- 5 Mıknatıslar
- 6 Pil bölmesi
- 7 Pil bölmesi kapağı

Montaj ve ayarlar



Ayrıca, bu aksesuarla beraber kullanılacak herhangi bir elektrikli aletin kullanım kılavuzuna da başvurun.



T Ü R K Ç E

Pilleri değiştirme (şekil A & B)

Aksesuar AAA boyutundaki pilleri kullanır. Gösterge (3) üzerinde pillerin değiştirilmesi gerektiğini gösteren düşük pil seviyesi işareti (8) belirecektir (şekil B).

- Vidayı sökün ve pil bölmesi kapağını (7) çıkartın (şekil A).
- Pilleri değiştirin. Yeni pillerin belirtilen yöne doğru yerleştirildiğinden emin olun.
- Yeniden takın ve pil bölmesi kapağını kapatın.



Pilleri değiştirirken daima tüm seti değiştirin. Eski pilleri yenileriyle karıştırmayın.

Aksesuarın kurulumu (şekil A, C1 & C2)

Aksesuar, verilen mengeneye birlikte veya bu olmaksızın kullanılabilir.

Mengeneye birlikte kullanıldığında aksesuar, bir kademe çubuğuna, düzeyleme direğine, destek çubuğuna veya dikmeye monte edilebilir.

Mengene olmaksızın:

- Aksesuarı tavan rayına veya çelik desteklere tutturmaya imkan veren mıknatıslar (5) vardır (şekil A).
- Aksesuar ayrıca, örneğin duvarın karşısına doğru, elle de tutulabilir.

Mengeneye birlikte:

- Aksesuarı gösterildiği gibi mengeneye yerleştirin ve düğmeyi (14) sıkıştırın (şekil C1).
- Hızlı serbest bırakma düğmesine (15) basın ve yivli vidayı (16) geri çekin (şekil C2).
- Örneğin bir seviye çubuğu karşısına aksesuarı istenen konumda tutun.
- Düğmeyi sıkıştırın (17).

Kullanım talimatları



Daima güvenlik talimatlarına ve uygulanan kurallara uyun.

- İlk kullanımdan önce panolardan koruyucu bantı kaldırın ve atın.

- Kullanımdayken, lazer ışınının seviye konumu algılanmayınca kadar sesli sinyali etkin tutun. Sesli sinyal, sadece lazer ışını, ışın algılama penceresinden geçtiğinde üretilecektir.

Makinenin açılıp-kapatılması (şekil A & B)

- Açmak için düğmeye (1) basın (şekil A). Açık işareti (9) göstergede (3) belirdiğinde, seviye ışın göstergesi çizgisi bir kere (11) yanıp sönecek ve bir saniye boyunca sesli bir sinyal üretilecektir (şekil B).
- Yaklaşık 5 dakika boyunca kullanılmadığında aksesuar otomatik olarak kapanır.

Sesli sinyal ses düzeyinin ayarlanması (şekil A)

- Düğmeye (2) basın. Düğmeye her basılışında ses, "yüksek", "alçak" ve "kapalı" ("high", "low", "off") arasında hareket edecektir.

Lazer ışınının algılanması (şekil A & B)

- Döner lazeri istenen konuma ayarlayın ve açın.
- Aksesuarı açın ve ön kısmını lazere doğru konumlandırın. Lazer ışınına bakmaktan kaçınmak gerektiğini unutmayın.
- Işını algılayana kadar, aksesuarı lazer ışınının yakın alanı içinde yukarı veya aşağı doğru hareket ettirin. Işın algılandığında, sesli sinyal üretilirken ışının göreceli konumu gösterge (3) üzerinde gösterilir.
 - Lazer ışını seviye konumunun üzerinde olduğunda sinyal hızlı bir şekilde ses çıkaracak ve gösterge üzerinde aşağı dönük bir ok (10) belirecektir.
 - Lazer ışını seviye konumunun aşağısında olduğunda sinyal yavaş bir şekilde ses çıkaracak ve gösterge üzerinde yukarı dönük bir ok (12) belirecektir.



T Ü R K Ç E

- Lazer ışını seviyeleme konumunda olduğunda sinyal düzdür ve gösterge üzerinde seviyelenmiş ışın göstegesı çizgısı (11) belirecektir.
- Lazer ışını seviyelenmiş konuma gelinceye kadar aksesuarın yüksekliğini istediğiniz gibi ayarlayın.
- Lazer ışını seviyeleme konumuna gelmez sesli sinyal iptal olabilir. Seviyeleme konumunu işaretleyin.

Uygun aksesuarlar konusunda daha fazla bilgi için bayinize başvurun.

Bakım

DEWALT aletiniz, minimum bakımla uzun süre çalışacak şekilde imal edilmiştir. Her zaman sorunsuz çalışması, alete gerekli bakımın yapılmasına ve düzenli temizliğe bağlıdır.



İstenmeyen aletler ve çevre

Atacağınız eski aletinizi, çevreyi etkilemeyecek biçimde ortadan kaldırın DEWALT onarım merkezlerine götürün.

- Pilleri atarken, çevrenin korunmasına özen gösterin. Pillerin güvenli bir şekilde uzaklaştırılması için yerel yetkililere danışın.

GARANTİ

• 30 GÜNLÜK RİSKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •

DEWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletinizin performansı sizi tam olarak tatmin etmiyorsa, 30 gün içinde takas için yetkili bayinize geri götürebilirsiniz. Satın alma belgesinin ibrazı şarttır.

• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATI •

Bir yıllık tam garantiye ek olarak, tüm DEWALT aletleri bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine de sahiptir. Satın alma tarihinden itibaren bir yıl içinde yapılan hiçbir onarım ve koruyucu bakım işleminden işçilik ücreti almamaktayız. Satın alma tarihinin belgelenmesi şarttır.

• BİR YILLIK TAM GARANTİ •

DEWALT ağır hizmet tipi endüstriyel aletleri, satış tarihinden itibaren bir yıl süreyle garantilidir. Hatalı malzemeden veya işçilikten kaynaklanan tüm arızalar ücretsiz onarılır. Lütfen aleti herhangi bir yetkili DEWALT veya Black & Decker servis merkezine gönderin, ya da bizzat başvurun.

Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:

- Aksesuarlar
- Başkaları tarafından yapılan veya girişimde bulunulan onarımlardan kaynaklanan hasar
- Yanlış kullanım, ihmal, eskime ve aşınmadan, alet üzerinde değişiklik ve amaç dışı kullanımdan kaynaklanan hasar.

Size en yakın yetkili DEWALT tamir acentesi için lütfen bu kılavuzun arkasında bulunan uygun telefon numarasını kullanın. Buna ek olarak, DEWALT yetkili tamir servislerinin bir listesini ve satis-sonrası servisimiz ile ilgili tüm detaylı bilgileri Internet'de **www.2helpU.com** adresinden edinebilirsiniz.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΛΕΙΖΕΡ DE0732

Θεράμ συγχαρητήρια!

Διαλέξατε ένα από τα μηχανήματα της DEWALT. Η πολύχρονη εμπειρία της DEWALT, η συνεχής εξέλιξη των προϊόντων της και η εφαρμογή καινοτομιών την καθιστούν έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες των επαγγελματιών.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

	DE0732
Τάση	V 4,5
Μέγεθος μπαταρίας	3 x AAA
Βάρος	g 354

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο:



Σημαίνει κίνδυνο ατομικού τραυματισμού, θανάτου ή καταστροφής του εργαλείου σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτού του εγχειριδίου.

Δήλωση κατασκευαστή



DE0732

Η DEWALT δηλώνει ότι αυτή η μονάδα είναι σχεδιασμένη σύμφωνα με τα πρότυπα 98/37/EEC & 86/336/EEC.

Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία πριν εξακριβωθεί ότι το Ηλεκτρικό Εργαλείο που θα χρησιμοποιηθεί έχει προδιαγραφές σύμφωνα με το πρότυπο 98/37/EEC (η συμμόρφωση των προδιαγραφών αναγνωρίζεται από την ένδειξη CE στο Ηλεκτρικό Εργαλείο).

Διευθυντής Ανάπτυξης Προϊόντων
Horst Großmann

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Γερμανία

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

Cert. No.
S 2110799



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οδηγίες ασφαλείας

Τηρείτε πάντα τους κανονισμούς ασφαλείας που εφαρμόζονται στην χώρα σας για την μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού.

Διαβάστε προσεκτικά όλο το παρόν εγχειρίδιο πριν χειριστείτε το εξάρτημα. Επίσης, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του ηλεκτρικού εργαλείου σας που θα χρησιμοποιηθεί με αυτό το εξάρτημα. Φυλάξτε το εγχειρίδιο και για μελλοντική χρήση.

Γενικά

1 Διατηρείτε καθαρό το χώρο εργασίας

Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εγκυμονούν κίνδυνο ατυχήματος.

2 Κρατάτε τα παιδιά σε απόσταση

Μην αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο ή τις μπαλαντέζες.

Η επιτήρηση απαιτείται για παιδιά ηλικίας κάτω των 16 ετών.

3 Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο

Η ενδεδειγμένη χρήση αναφέρεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσεως. Μη χρησιμοποιείτε μικρά εργαλεία ή εξαρτήματα για να επιτελέσουν την εργασία ενός εργαλείου υψηλής απόδοσης. Το εργαλείο σας θα λειτουργήσει επιτυχέστερα και ασφαλέστερα εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με της προδιαγραφές του.

Προειδοποίηση! Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η εκτέλεση εργασιών που δεν συνιστώνται στις οδηγίες του εγχειριδίου, εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.

Επιπλέον οδηγίες ασφαλείας για τις μπαταρίες

- Μην ανοίγετε ή κόβετε τις μπαταρίες για κανένα λόγο.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να εκτίθενται σε νερό.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να εκτίθενται σε φωτιά.
- Μην φυλάσσετε τις μπαταρίες σε χώρους στους οποίους η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του σωστού μεγέθους. Κατά την αντικατάσταση, να μην συνδυάζετε παλιές μπαταρίες με καινούργιες.
- Υπό ακραίες συνθήκες, μπορεί να υπάρξει διαρροή υγρού από τις μπαταρίες.

Όταν αντιληφθείτε διαρροή υγρού, ενεργείστε ως εξής:

- Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό, χρησιμοποιώντας ένα ύφασμα. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Μην το καταπίνετε.
- Στην περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ξεβγάλετε το υγρό με καθαρό τρεχούμενο νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και επικοινωνήστε με ένα γιατρό.



Κίνδυνος πυρκαγιάς! Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους μιας χρησιμοποιημένης μπαταρίας.

Ελεγχος του περιεχομένου της συσκευασίας

Στη συσκευασία υπάρχουν:

- 1 Ψηφιακός ανιχνευτής λέιζερ
- 1 Σύνδεσμος
- 3 Μπαταρίες
- 1 Φυλλάδιο οδηγιών

- Αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλο το φυλλάδιο οδηγιών πριν να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

Περιγραφή (εικ. Α)

Ο ψηφιακός ανιχνευτής σας λέιζερ DE0732 είναι σχεδιασμένος να επεκτείνει τις δυνατότητες του περιστροφικού λέιζερ DEWALT. Ο ανιχνευτής βοηθά στον εντοπισμό της θέσης μιας δέσμης λέιζερ σε συνθήκες έντονου φωτός ή σε μακρινές αποστάσεις. Παράγει οπτικά και ακουστικά σήματα καθώς η περιστροφική δέσμη λέιζερ περνά από τον ανιχνευτή. Το εξάρτημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εσωτερικό και εξωτερικό χώρο σε περιπτώσεις που είναι δύσκολος ο εντοπισμός της δέσμης λέιζερ. Αυτό το εξάρτημα προορίζεται για χρήση σε περιστροφικό λέιζερ. Δεν θα λειτουργήσει σε σταθερό λέιζερ.

Εικ. Α

- 1 Κουμπί έναρξης λειτουργίας
- 2 Κουμπί έντασης ακουστικού σήματος
- 3 Οθόνη
- 4 Παράθυρο ανίχνευσης δέσμης
- 5 Μαγνήτες



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- 6 Θήκη μπαταρίας
- 7 Κάλυμμα θήκης μπαταρίας

Συναρμολόγηση και ρύθμιση



Επίσης, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του ηλεκτρικού εργαλείου σας που θα χρησιμοποιηθεί με αυτό το εξάρτημα.

Αντικατάσταση μπαταριών (εικ. A & B)

Το εξάρτημα χρησιμοποιεί μπαταρίες μεγέθους AAA. Το σήμα της αδύναμης μπαταρίας (8) θα εμφανιστεί στην οθόνη (3) για να υποδείξει ότι οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν (εικ. B).

- Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το κάλυμμα θήκης μπαταρίας (7) (εικ. A).
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες. Βεβαιωθείτε ότι οι νέες μπαταρίες είναι τοποθετημένες σύμφωνα με κατεύθυνση που υποδεικνύεται.
- Επανατοποθετήστε και κλείστε το κάλυμμα θήκης μπαταρίας.



Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών, να αντικαθιστάτε πάντα ολόκληρο το σετ. Μην συνδυάζετε παλιές και νέες μπαταρίες.

Εγκατάσταση του εξαρτήματος (εικ. A, C1 & C2)

Το εξάρτημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ή χωρίς τον παρεχόμενο σύνδεσμο.

Όταν χρησιμοποιείται με τον σύνδεσμο, το εξάρτημα μπορεί να στερεωθεί σε βαθμολογημένη ράβδο, χωροσταθμική ράβδο, δοκό ή στύλο. Χωρίς τον σύνδεσμο:

- Το εξάρτημα έχει μαγνήτες (5) στο πάνω μέρος που το συγκρατούν σε ράβδο οροφής ή σε χαλύβδινες δοκούς (εικ. A).
- Το εξάρτημα μπορεί επίσης να κρατηθεί με το χέρι, π.χ. πάνω σε τοίχους.

Με τον σύνδεσμο:

- Τοποθετήστε το εξάρτημα στον σύνδεσμο (13) όπως φαίνεται στην εικόνα και σφίξτε τη λαβή (14) (εικ. C1).
- Πατήστε το κουμπί γρήγορης απελευθέρωσης (15) και αφαιρέστε το μπουλόνι (16) (εικ. C2).
- Κρατήστε το εξάρτημα στην επιθυμητή θέση π.χ. πάνω σε μία βαθμολογημένη ράβδο.
- Σφίξτε τη λαβή (17).

Οδηγίες χρήσεως



Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

- Πριν την πρώτη χρήση, αφαιρέστε την προστατευτική ταινία από τις οθόνες.
- Κατά την χρήση, διατηρήστε το ακουστικό σήμα ενεργοποιημένο όσο η θέση χωροστάθμησης της δέσμης λέιζερ δεν έχει ανιχνευτεί. Το ακουστικό σήμα θα παραχθεί μόνο όταν η δέσμη λέιζερ περάσει από το παράθυρο ανίχνευσης δέσμης.

Ανοιγμα και κλείσιμο με διακόπτη (εικ. A & B)

- Για να το θέσετε σε λειτουργία, πατήστε το κουμπί (1) (εικ. A). Όταν εμφανιστεί το σήμα έναρξης λειτουργίας (9) εμφανιστεί στην οθόνη (3), η γραμμή ένδειξης της δέσμης χωροστάθμησης (11) θα ανάψει μια φορά και θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα για ένα δευτερόλεπτο (εικ. B).
- Μόλις περάσουν περίπου 5 λεπτά χωρίς να χρησιμοποιηθεί, το εξάρτημα τίθεται εκτός λειτουργίας αυτόματα.

Ρύθμιση της έντασης του ηχητικού σήματος (εικ. A)

- Πατήστε το κουμπί (2). Η ένταση θα περνά από τις ενδείξεις "high", "low", "off" κάθε φορά που πατιέται το κουμπί.

Ανίχνευση της δέσμης λέιζερ (εικ. A & B)

- Ρυθμίστε το περιστροφικό λέιζερ στην επιθυμητή θέση και θέστε το σε λειτουργία.
- Θέστε το εξάρτημα σε λειτουργία και τοποθετήστε την μπροστινή πλευρά προς το περιστροφικό λέιζερ. Αποφύγετε να κοιτάξετε στην δέσμη λέιζερ.
- Κινήστε το εξάρτημα προς τα πάνω ή προς τα κάτω στην περιοχή εγγύτητας της δέσμης λέιζερ έως ότου ανιχνεύσει την δέσμη. Μόλις η δέσμη ανιχνευτεί η σχετική της θέση εμφανίζεται στην οθόνη (3) ενώ ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.
 - Όταν η δέσμη λέιζερ είναι πάνω από την θέση χωροστάθμησης το σήμα θα ηχήσει γρήγορα και ένα βέλος με κατεύθυνση προς τα κάτω (10) θα εμφανιστεί στην οθόνη.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Όταν η δέσμη λέιζερ είναι κάτω από την θέση χωροστάθμησης, το σήμα θα ηχήσει αργά και ένα βέλος με κατεύθυνση προς τα πάνω (12) θα εμφανιστεί στην οθόνη.
- Όταν η δέσμη λέιζερ είναι στην θέση χωροστάθμησης το σήμα είναι σταθερό και η γραμμή δείκτη δέσμης λέιζερ (11) εμφανίζεται στην οθόνη.
- Ρυθμίστε το ύψος του εξαρτήματος κατά βούληση έως ότου η δέσμη λέιζερ είναι στην θέση χωροστάθμησης.
- Μόλις η δέσμη λέιζερ είναι στην θέση χωροστάθμησης το ηχητικό σήμα μπορεί να απενεργοποιηθεί. Σημειώστε την θέση χωροστάθμησης.

Συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα εξαρτήματα.

Συντήρηση

Η προσάρτηση έχει σχεδιασθεί για να λειτουργεί σε μακρόχρονη χρονική περίοδο με ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από την κανονική φροντίδα του εργαλείου και από το τακτικό του καθαρισμό.



Αχρηστα προϊόντα και το περιβάλλον

Παραδώστε τις προσαρτήσεις σας σε ένα εξουσιοδοτημένο σταθμό συντήρησης της DEWALT όπου θα γίνει μέριμνα για τη διάθεσή τους κατά τρόπο που δεν βλάπτει το περιβάλλον.

- Όταν πετάτε τις μπαταρίες, να λαμβάνετε υπόψη την προστασία του περιβάλλοντος. Ενημερωθείτε από τις τοπικές αρχές για τον ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο απόρριψης των μπαταριών.

ΕΓΓΥΗΣΗ

• 30 ΗΜΕΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ •

Εάν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι από την απόδοση του εργαλείου σας DEWALT, απλώς επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρως όπως το αγοράσατε, από το εξουσιοδοτημένο Κατάστημα DEWALT, για πλήρη επιστροφή χρημάτων. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΓΙΑ ΠΛΗΡΕΣ ΣΕΡΒΙΣ •

Εάν χρειάζεστε συντήρηση ή σέρβις για το εργαλείο σας DEWALT, εντός 12 μηνών από την αγορά, αυτό μπορεί να γίνει δωρεάν σε εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς. Η συντήρηση/service περιλαμβάνει εργασία και ανταλλακτικά για τα ηλεκτρικά εργαλεία DEWALT.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •

Εάν το προϊόν σας της DEWALT παρουσιάζει ανωμαλία οφειλόμενη σε ελάττωμα των υλικών ή της κατασκευής εντός 12 μηνών από την ημερομηνία της αγοράς, εγγυώμαστε τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών μερών, ή κατά την κρίση μας, τη δωρεάν αντικατάσταση ολόκληρης της μονάδας υπό την προϋπόθεση ότι:

- Δεν έχει γίνει κακή μεταχείριση του προϊόντος.
- Δεν έχει επιχειρηθεί επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Θα προσκομιστεί απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς.

Για να εντοπίσετε το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service, παρακαλείσθε να τηλεφωνήσετε στο πλησιέστερο Κατάστημα Service της εταιρίας μας (βλέπε παρακάτω). Εναλλακτικά, μια λίστα εξουσιοδοτημένων Κατάστημα Service DEWALT και πολλές λεπτομέρειες σχετικά με την υπηρεσία after-sales είναι διαθέσιμες στο Internet στη διεύθυνση www.2helpU.com.







Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DeWALT Weihoek 1, Nossegem 1930 Zaventem-Zuid	Tel: 02 719 07 11 Fax: 02 721 40 45 www.dewaltbenelux.com
Danmark	DeWALT Hejrevang 26 B 3450 Allerød	Tlf: 70 20 15 30 Fax: 48 14 13 99 www.dewalt-nordic.com
Deutschland	DeWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de
Ελλάς	Black & Decker (Hellas) S.A. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Αθήνα	Τηλ: (01) 8981-616 Φαξ: (01) 8983-570 Service: (01) 8982-630
España	DeWALT Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 439
France	DeWALT Le Paisy BP 21, 69571 Dardilly Cedex	Tel: 472 20 39 72 Fax: 472 20 39 02
Helvetia Schweiz	DeWALT Suisse Rütistrasse 14 8952 Schlieren	Tel: 01 - 73 06 747 Fax: 01 - 73 07 067 www.dewalt.ch
Ireland	DeWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811
Italia	DeWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 0800-014353 Fax: 039-2387592
Nederland	DeWALT Florijnstraat 10 4879 AH Etten-Leur	Tel: 076 50 02 000 Fax: 076 50 38 184 www.dewalt.benelux.com
Norge	DeWALT Strømsveien 344 1011 Oslo	Tel: 22 99 99 00 Fax: 22 99 99 01 www.dewalt-nordic.com
Österreich	DeWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 320,1231 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at
Portugal	DeWALT Rua Egas Moniz 173 João do Estoril, 2766-651 Estoril	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75
Suomi	DeWALT Palotie 3 01610 Vantaa Brandvägen 3 01610 Vanda	Puh: 98 25 45 40 Fax: 98 25 45 444 www.dewalt-nordic.com Tel: 98 25 45 40 Fax: 98 25 45 444 www.dewalt-nordic.com
Sverige	DeWALT Box 603 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt-nordic.com
Türkiye	DeWALT Merkez Mahallesi, Köyaltı Mevkii, Şahnur Sokak (OTTO Binası) 34530 Yenibosna/İstanbul (PBX)	Tel: 021 26 39 06 26 Faks: 021 26 39 06 35
United Kingdom	DeWALT 210 Bath Road Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12